AWE The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 30 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Cu apertura di Ritz Carlton sector di construccion a bay atras



ORANJESTAD – E economista Ben Marapin a mustra su satisfaccion pa e apertura di Ritz Carlton. Esaki ta un proyecto cu sigur desde su inicio e tabata para pe. Sinembargo el a comenta cu aunke cu e hotel lo duna un push grandi pa loke ta nos economia, esaki ta nifica cu e sector di construccion a bay atras.

Pagina A2

Protocol a wordo firma: Edad di pensioen lo subi den fase!



ORANJESTAD -- Segun Minister di Financia, sr. Juan David Yrausquin, pa por carga e fondo di pensioen riba largo plaso mester hisa edad di pensioen na 65 aña, basa riba e dialogo cu a wordo hiba durante e ultimo reunionnan den Dialogo Social, lo subi na 65 aña, pero den un fase di 10 aña.

Lesa detayenan riba pagina A3

"Hisa prima AOV y edad di pensioen no ta pa sanea reto financiero di pais! Aruba"

ORANJESTAD -- Segun Minister di Financia, sr. Juan David Yrausquin, tin un pensamento eroneo ta circulando cu e hisamento di prima y edad di pensioen ta pa sanea e retonan financiero di pais Aruba y esaki no ta asina.

Pagina A3



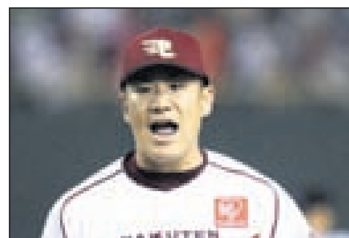
"Fashion With a Cause" lo ta dia 15 di december den Gianni's Restaurant

ORANJESTAD – Fundacion Mi Por, hunto cu Kenneth Cole New York na Aruba y Gianni's Group, ta presentando "Fashion With a Cause", cu lo tuma luga dia 15 di december, den Gianni's Restaurant, cuminsando pa 8'or di anochi.

Pagina A6



Masahiro Tanaka ta logra su di tres Golden Glove consecutivo



Tokyo, HAPON – E pitcher Hapones Masahiro Tanaka di 25 aña di edad, a wordo honra pa su fildeo, ora cu el a ricibi su di tres Golden Glove consecutivo.

Pagina B5

BON DIA Aruba

Cu apertura di Ritz Carlton sector di construccion a bay atras

ORANJESTAD – E economista Ben Marapin a mustra su satisfaccion pa e apertura di Ritz Carlton. Esaki ta un proyecto cu sigur desde su inicio e tabata para pe. Sinembargo el a comenta cu aunke cu e hotel lo duna un push grandi pa loke ta nos economia, esaki ta nifica cu e sector di construccion a bay atras.

COMPENSACION

Manera cu Marapin a remarca anteriormente, turismo lo haya un push grandi, cual ta algo positivo pa e sector aki. Esaki lo compensa e drop cu tin den construccion y inversion. Ritz Carlton ta un inversion hopi grandi di basta miyon y esey awor a termina. E impacto positivo di construccion riba nos economia ta bay haya un sla. Ritz Carlton a ser construi, Marapin a splica. Esey lo bin na su luga e bishitante cu lo bin adicional for di exterior. Esaki kiermen, e sector di construccion lo bay atras, pero sector di turismo lo subi. Eynan mester ta contento cu Ritz Carlton lo stabilisa, e lo reenforsa nos turismo, haci'e mas diferencia, bira mas stabiel. Pero no mester kere cu dor cu ta un Ritz Carlton a habri, e lo duna un empuhe di par di porciento riba nos GDP. E ta positivo, pero ta pa reemplasa loke ta bay atras dor cu e construccion ya a caba.

Eynan ta haya tur e trahadonan tin cu wordo poni un otro caminda pa traha. Marapin a sigui bisa cu tin cu wak'e manera e hendenan cu ta supone di no tin trabao dor cu Ritz Carlton tabata bao di construccion ta cla cun'e. Tin cu wak'e cu e ganashi dor di hendenan cu ta bay haya trabao den Ritz Carlton den operacion, den f&b, den casino, etc.

MEHORACION DI TURISMO

Tempo cu Ritz Carlton a cuminsa pa loke ta e planeamento y construccion, tabata un periodo caminda cu tur cos tabata mustra tremendo. Semper Marapin a defende esey pasobra Ritz Carlton ta un hotel top of the line. E ta bay drecha, mehora turismo, ta loke nos tabata kier pa turismo bira mas di calidad mas halto.

CLIENTENAN EXIGENTE

Ritz Carlton ta un cadena cu tin su clientenan caba. Nan sa exactamente unda nan tin cu habri un luga y nan ta sigur sigur na altura con e mercado lo ta y nan lo por yen'e sigur. Indicacion ta cu pa 2014 Ritz Carlton ta casi full yen. Loke ta yuda semper cu ta un ubicacion nobo di un Ritz Carlton y esnan cu ta gusta keda den un Ritz Carlton, ta dicidi pa purba esun na Aruba, mirando cu esey ta un destinacion nobo. E cos nobo di dje ta cu e ta yuda sigur, pero riba su mes semper Ritz Carlton su ubicacion sa ta un luga strategico y no ta sin mas ta scoge un ubicacion. Ta solamente pa motibo di criminalidad, polucion of luganan druk di mas y tambe medio ambiente, por ta posibel motibonan cu un hotel por cera su portanan. Tur e factornan cu a menciona ta keda den nos propio man. Tanten cu esey ta bon, ta sigur cu Ritz Carlton lo keda y lo draai bon.



ENFOKE RIBA SERVICIO DI CALIDAD

Tin par di negoshi caba cu ta bende productonan di marca, manera Luis Vuitton y Gucci. Ta productonan cu e clientenan di Ritz Carlton sa cumpra. Pero claro ta haya adicional. Loke si Marapin ta spera cu esey ta e inicio pa cuminsa reduci cambernan di un strea of menos y enfoca mas riba upgrading. Den esey e hotel nobo cu lo bin cu ta Hardrock Hotel & Casino, sigur ta pas den esey. E ta un hotel conoci. E no tin e cantidad di strea manera Ritz Carlton, pero ta un calidad halto, sigur lo yuda mehora e producto di Aruba, e destinacion di Aruba den mundo turistico, pero tambe ta nos reto pa cumpli cu e exigencianan di e tipo di hotelnan asina. No ta un hotel cu tin cu duna servicio di bon calidad, sino di un calidad superior.

UN ARUBA SIGUR Y TRANKIL

Clientenan di ta paga hopi dollar pa un anochi y nan merece e miho. Nos mester percura no solamente esnan cu ta traha den hotel, pero gobierno, dor di percura pa un Aruba keda safe, trankil, medio ambiente ta na bon luga, no tin hopi pegamento di trafico, y por bay tur caminda facil y safe.

Nos como Arubiano na Aruba, manera a yega di haci den pasado, duna tur nos bishitantenan un cordial bo bini,. Tur e factornan ta hopi importante, Marapin a expresa.❑

No mester un hotel pa San Nicolas, sino drecha su calidad di bida

ORANJESTAD – Segun e economista Sr. Ben Marapin, no tin un mester di hotel na San Nicolas. Si e ta haya cu finalmente ta un bario residencia, esey caba mester percura pa drecha e calidad di e bida di e hendenan di San Nicolas.



EMPUHE

Tin luga pa construi un hotel na Sero Colorado. Si ta bay habri mercado atrobe, ta haya yen di hotel cu lo kier bin Aruba. Unico cos cu ta spera cu lo wordo haci ta haci un seleccion hopi fuerte. Si ta un Four Seasons kier bin Aruba, Marapin ta di opinion cu nos mester duna un bon bini, pasobra Four Seasons ta cay den e categoria di Ritz Carlton. Si haya un Four Seasons cerca di Hard Rock Hotel y Ritz Carlton cu a habri recien, lo duna turismo un empuhe hopi grandi.

UPGRADING

Loke si tin cu percura pa nos upgrade nos calidad di servicio y tur loke e turista ta bin Aruba pa disfruta di dje, nos tin cu upgrade e calidad. Asina ta bay hisa e productividad pa nos por haya un miho entrada di turismo pa Aruba.

POR PURBA CONVENCE

Si papia di Four Seasons, un hotel cu ta cay bao di categoria di cinco strea y papia di Sero Colorado caminda no tin ningun desaroyo, por scoge pa pone e hotel eynan. Sinembargo tin cu purba di convence nan. Nan, como hotel, ta dicidi. Nan ta esun cu por bay bisa no, cu nan ta prefera di no bay eynan. Si nan bisa cu nan no por keda eynan y si keda insisti cu mester bay Sero Colorado, nan no ta bin Aruba.

CALIDAD DI BIDA

Tempo e refineria tabata na Aruba, segun Marapin, San Nicolas tabata activo ainda. Tabata tin actividad na Sero Colorado y San Nicolas. Eigenlijk tin cu kisas compronde cu San Nicolas ta birando mas tanto un bario residencia.

Loke si ta di lamenta, e calidad di bida na San Nicolas no ta mescos cu e resto di e isla. No mester busca mas negoshi pa San Nicolas, pero mehora calidad di bida di e hendenan eynan. Miho tipo di scol, miho sistema di infrastructura. Siguridad y percura pa bon transporte pasobra tin cupo di trabao y hende di San Nicolas por bin traha na Playa, na e hotelnan, por ehempel. Mescos cu den pasado, habitantenan di Noord y di Calbas, tur eseynan, of mas leu ainda, Westpunt, a bay te San Nicolas pa haya trabao, pa traha den e refineria. Tur tabata kier a haya trabao den refineria pasobra e tabata paga bon.

Ta asina ta kere cu si e cuponan di trabao ta paga bon y tin un bon sistema di transporte cu no ta tarda un ora pa por yega trabao, hendenan di San Nicolas y otro barionan, sigur no lo bisa cu no kier bay traha na Playa pasobra tin cu ta mey ora den bus.

Un palabra di danki ta bay na Around Aruba, pa e ilustracion suministra. ❑

Protocol a wordo firma: Edad di pensioen lo subi den fase



ORANJESTAD -- Segun Minister di Financia, sr. Juan David Yrausquin, pa por carga e fondo di pensioen riba largo plaso mester hisa edad di pensioen na 65 aña, e dialogo cu a wordo hiba durante e ultimo reunionnan den Dialogo Social, ta den cuanto tempo ta subi esaki. "Nos tabatin opinionnan unda gremionan comercial tabata kier pa nos bay 65 aña den un solo biaha y Sindicatonan tabata desea pa esaki bay den fase. Basa riba esaki, hunto cu presentacion cu sr. Jacobs, di SVB a duna, nos a yega na un proposicion cu e edad di pensioen ta subi na 65 aña, pero den un fase di 10 aña, cuminsando 1 di januari 2015", Yrausquin a bisa BON DIA ARUBA.

ADAPTACION DI PRIMA

Yrausquin ta sigui bisa cu otro decision cu a keda tuma ayera den reunion di Conseho di Ministro ta pa e fondo sigui wordo salvaguardia riba un termino largo, a bin tambe cu e sugerencia pa adapta e prima di esaki. "E ora atrobe scuchando tur gremio por a sinti e sosten di algun gremio y asina di parti gobierno lo implementa y manda e ley parlamento unda e cambionan aki ta bay tuma luga pa nos por salvaguardia fondo riba un termino largo".

POLITICO LO CANA DILANTI

Segun Yrausquin mescos cu na aña 2010 ora cu e cambio a bin pa locual ta trata edad di pensioen pa empleadonan publico, e politiconan a cana dilanti unda ministernan por a baha cu pensioen na edad di 45 aña despues di solamente 4 aña di trabou y parlamentarionan por a baha cu pensioen cu 50 aña, esaki a wordo aumenta na 60 aña, den e caso aki a tuma decision tambe cu e politiconan lo cana dilanti un biaha mas unda entrante januari 2015 nan edad di pensioen tambe lo aumenta na 65 aña pero den nan caso, esaki lo no ta den fase pero lo wordo implementa den un solo biaha.

REPARATIETOESLAG

Tambe a yega na un acuerdo cu lo aumenta e reparatietoeslag pa esunnan di un entrada limita. Esaki lo subi cu 15 florin na aña 2014 y tambe na 2015 cu un otro 15 florin, na momento cu e otro parti di e prima wordo aumenta.

"Tambe di parto di e partnernan di Dialogo Social a pidi gobierno pa haci mas esfuerso pa esunnan cu ta cobrando salario di gobierno pero no ta trahando pa percura cu ta mobilisa e hendenan aki, pone nan traha of haci algo otro cu e hendenan aki, den sentido cu di parti Dialogo Social no kier pa tin hendenan ta na cas, sin traha pero si ta wordo paga".

SIGURIDAD SOCIAL

Pa loke ta trata siguridad social, Yrausquin ta remarca cu nan lo bay haci un inventarisacion pa esunnan cu ta haci mal uzo di e siguridad social di nos pais, pa asina tambe sigui toca e tema aki den Dialogo Social durante e prome kwartaal di 2014.

Ley ta na caminda pa Conseho Consultativo y despues di ricibi su conseho, e ta bay pa parlamento y na final di dia parlamento ta aproba e proposicion aki. Segun Yrausquin, esaki ta un aspecto cu nan a hinca den nan programa di gobernacion unda nan a bisa semper cu e fondonan di siguridad social y pensioen nan lo atende despues di eleccion y a bisa cu lo hiba esaki den Dialogo Social y na final esaki ta e decision cu a sali.❑

"Hisa prima AOV y edad di pensioen no ta pa sanea reto financiero di pais Aruba"

ORANJESTAD -- Segun Minister di Financia, sr. Juan David Yrausquin, tin un pensamento eroneo cu retonan financiero di pais Aruba lo wordo atendi cu financia publico. "Mi mester bisa cu esaki no ta asina. Locual cu e decisionnan aki ta haci ta cu e fondo, di pensioen, di AOV ta haya nan sostenibel. Esey ta e meta principal den esaki. Pa locual ta financia publico, e retonan ta conoci y gobierno tin cu haci reduccion di gasto "no tin awa pa laba", nos tin cu reduci nos gastonan na un nivel di 1350 miyon florin entrante 2014 y nos mester mantene te cu 2017".

IMPORTANTE PA COMUNIDAD COMPRONDE

Mester tene cuenta cu e decision aki ta haci cu di parti di gobierno e gastonan ta aumenta cu 6 miyon florin directo na 2014 y un total di 8 miyon florin na 2015 pa motibo di e ahustacion di e prima di e pensioen como un dunado di trabou. E Minister di Financia, ta subraya cu ta importante pa comunidad di Aruba compronde, cu e decision aki no ta algo cu nan ta haci pa sanea e situacion financiero di pais Aruba pasobra e reto ey ta keda y e decision pa hisa edad di pensioen y prima no a atende cu e situacion financiero di pais Aruba.



AUMENTO DEN FASE

Aumento di edad di pensioen lo sosode riba un termino di 10 aña. E ta splica cu e edad ta aumenta tur aña cu un mita aña.

Tur ciudadano cu a nace entre:
1 di januari 1955 te cu 30 di juni 1955, ta baha cu pensioen cu 60 aña y mey.
1 di juli 1955 te cu 31 di december 1955, ta baha cu pensioen cu 61 aña.
1 di januari 1956 te cu 30 di juni 1956, ta baha cu pensioen cu 61 aña y mey.
1 di juli 1956 te cu 31 di december 1956, ta baha cu pensioen cu 62 aña.
1 di januari 1957 te cu 30 di juni 1957, ta baha cu pensioen cu 62 aña y mey.
1 di juli 1957 te cu 31 di december 1957, ta baha cu pensioen cu 63 aña.
1 di januari 1958 te cu 30 di juni 1958, ta baha cu pensioen cu 63 aña y mey.
1 di juli 1958 te cu 31 di december 1958, ta baha cu pensioen cu 64 aña.
1 di januari 1959 te cu 30 di juni 1959, ta baha cu pensioen cu 64 aña y mey.
1 di juli 1959 te cu 31 di december 1959, ta baha cu pensioen cu 65 aña.
Y tur esunnan cu a nace desde 1 di januari 1960, ta baha cu pensioen cu 65 aña.

FASE FINAL

Esaki ta e proposicion cu ta hinca den e concepto di ley cu lo bay Conseho Consultativo y despues di ricibi su conseho, e ta bay pa parlamento y na final di dia parlamento lo evalua esaki y lo mester duna su aprobacion, desaprobacion of otro sugerencianan riba e proposicion aki.

Ta spera cu parlamento lo por trata esaki ainda prome cu fin di aña. 'E aspectonan di e prima si ta uno cu si lo bay conta entrante januari 2014 y pa motibo aki e lo ta importante pa parlamento atende cu esaki prome cu fin di aña", asina Minister di Financia, sr. Juan David Yrausquin a termina.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Parlamentarionan mester haci un bishita na KIA pa wak den ki estado e edificio ta



ORANJESTAD – E infrastructura di KIA ya for di basta aña caba, ta den un estado cu practicamente nan por cera nan porta y move pa un otro ubicacion. E structura a wordo afgekeurd pa Departamento di Obranan Publico y a wordo priminti cu algo lo wordo haci. René Bernabela, presidente di Sindicato TOPA, a haci un apelacion traves di BON DIA ARUBA pa e parlamentarionan, cu ta sostene gobierno como tambe den oposicion, pa haci un bishita na KIA pa asina nan wak cu nan mesun wowonan, e estado cu e edificio ta aden.

UN SITUACION PELIGROSO

Bernabela a comenta cu e trahado y detenidonan ta bibando den un ambiente sumamente peligroso. Akinan ta caminda cu e parlamentarionan mester haci nan trabao y Sali na defensa di pueblo di Aruba. Pasobra tanto e detenidonan como e trahadonan ta forma parti di e comunidad di Aruba.

BISHITA DI HULANDA

TOPA a reuni cu gerencia di KIA y a puntra e director, Sr. Fred Wijnenberg con a para cu e infrastructura. Di su banda, Wijnenberg a duna algun detaye pa loke ta bishita di e parlamentarionan Hulandes. Akinan aparentemente nan a ricibi un recorido pa tira un bista riba e structura, pa asina nan traha nan rapport. Segun cu por a compronde di e director, no tabata tin desaroyo nobo riba esaki, si e instituto lo wordo financia. Loke si tabata un hecho cu e mandatarionan a laga sa cu e edificio di KIA no ta uno aceptabel ni pa e trahadonan, ni pa e detenidonan. Bernabela a conta BON DIA ARUBA cu gobierno a laga sa cu tin plan pa KIA, pero no tin detaye riba esaki tampoco.

FRUSTRACION Y DECEPCION

Por a sinti e decepcion y frustracion di parti di e director di KIA riba e parti aki. Sr. Wijnenberg a splica sindicato TOPA cu practicamente como director, e ta haci tur su intento pa complace tur hende, tur e trahadonan y tambe pa purba di resolve of yuda resolve loke ta e plannan pa e parti di infrastructura. E ta duna di conoce cu no ta mucho e por haci. E decision grandi cu mester wordo tuma ta den man di minister di husticia, Sr. Arthur Dowers, kende tin cu bin dilanti y duna di conoce kico ta e siguiente pasonan cu ta bay wordo tuma pa loke ta KIA. Mucho informacion e director no por a duna durante reunion, pasobra esaki ta practicamente ta den tapara di parti di gobierno cu mester bin dilanti cu informacionnan. Si sa cu tin plan na caminda pa loke ta infrastructura di KIA y ta na gobierno awo pa bisa y bin dilanti y laga sa ki dia e plannan y ehecucion di e proyecto pa KIA tin cu tuma luga.

OTRO EDIFICIO

A compronde tambe cu posiblemente ta papiando aki di un ubicacion nobo pa e instituto penitenciario, mirando cu despues di e estudionan cu a wordo haci dor di e Hulandesnan, nan ta bisa cu e concentracion di salpeter ta mucho halto, unda e ta na e momentonan aki y e ora ey construyendo un otro luga similar banda di lama, no lo duna mucho resultado. Lo mester wak posiblemente un ubicacion nobo pa un instituto penitenciario den futuro cercano.

NINGUN REACCION DI PARLAMENTO

Den pasado sindicato TOPA no solamente a trece esaki na atencion di e director di KIA y tambe gobierno. Ya e gobierno aki ta sinta pa di dos biaha y tin parlamentario cu ya a sinta caba y pa straño cu e por zona, ni a puntra kico tin pa loke ta e futuro di KIA y e construccion di dje na un otro luga y tambe pa loke ta e promocion di e trahadonan di KIA y e pakico e ta tarda asina hopi.

Loke tambe nan no a cuestiona ta kico ta e problema di departamento di recurso humano, dicon e proceso no ta bayendo na un forma rapido y tambe dicon e pagonan corespondiente na e trahadonan, cu ta mara na nan landsbesluit, no ta wordo cancela. Esakinan ta preguntanan cu TOPA a haci den pasado durante gabinete Mike Eman I.

Awo tin cu wak si titularnan di Gabinete Mike Eman II, por bay soluciona e problemanan aki.❑



Fundacion Mi Por ta boga pa muchanan cu ta fisicamente limita

ORANJESTAD – Sra. Joase-Ann van der Biest ta coordinador Fundacion Mi Por. E fundacion aki ta un fundacion cu ta boga pa derecho di e mucha cu un limitacion fisico. Ta papia aki di un mucha di 0 pa 21 aña cu a nace cu un deficiencia muscular cu por ta no por cana of por ta dor di un accidente e ta bira incapacita. Pero ta muchanan cu por bay cualkier scol normal y funciona normal den nos comunidad.

FUNDACION CU POCO FONDO

Problematica cu e fundacion ta haya ta cu tin poco fondo entre otro, pa cubri tur e gastonan di terapia y cuido medico pa e muchanan. Segun v/d Biest, mirando cu no ta tur gasto ta wordo cubri pa AZV y mas ainda mirando e sistema economico na Aruba, menos cos ta bay wordo cubri y tin diferente campaña di conscientisacion, por medio di un evento manera "Fashion for a cause". Esaki ta un evento di moda, un evento diferente pa asina aki logra capta e atencion di comunidad pa nan bin e evento y tende un tiki mas di e causa di e fundacion y pa sostene y hiba palabra pa mas hende na Aruba.

EVENTO

Fashion With a Cause ta un evento cu a inicia cun'e, danki na Kenneth Cole Aruba, hunto cu Gianni's Group, unda cu ambos empresa ta para tambe pa yuda comunidad un tiki mas.

Continua riba Pagina 6



"Fashion With a Cause" lo ta dia 15 di december den Gianni's Restaurant



ORANJESTAD – Fundacion Mi Por, hunto cu Kenneth Cole New York na Aruba y Gianni's Group, ta presentando "Fashion With a Cause", cu lo tuma luga dia 15 di december, den Gianni's Restaurant, cuminsando pa 8'or di anochi.

E EVENTO

Daniel Ferrara, director di Gianni's Group, conoci pa e restaurantnan Gianni's y Amore Mio y varios otro restaurant na Palm Beach, tambe ta bastante involucra den Fundacionnan na Aruba. Nan ta purba di sponsor mas tanto cu nan por. Si ta mucha of hendenan grandi cu ta den necesidad, unda nan por inverti pa por yuda. E evento aki "Fashion With a Cause", a cuminsa 3 aña pasa. Gianni's Group mes ta sponsor e evento, obviamente pa e causa. Entrada lo bay ta $60 pa tur hende. E suma aki ta bay directamente pa e Fundacion pa asina yuda e muchanan. Henter e evento , e modelahe, e cuminda y bebidanan, full e showcase, tur cos ta gesponsored. E motibo dicon Gianni's Group ta den e evento aki, ta pasobra Sr. Ferrara mes y e compania, ta haya importante pa e muchanan cu no por atende scol basico na Aruba y nan tambe mester e educacion. Mayoria di e muchanan tin cierto problemanan di capacidad, pero nan no ta completamente incapacita. Nan ta mescos cu cualkier otro mucha. Simplemente nan tin mester di un atencion special.

KENNETH COLE

Dasley Dirks, propietario di Kenneth Cole New York na Aruba, a splica cu riba su mes, Kenneth Cole ta un franchise, pero riba nivel mundial. Kenneth Cole semper ta un compania cu desde el a cuminsa 30 aña pasa, semper ta yuda diferente instancia pa hende. Kenneth Cole ta traha hopi cu hende cu ta den necesidad. P'esey Kenneth Cole kier a cuminsa cun'e na Aruba cu ta algo cu nan a yega di haci den pasado. Kenneth Cole New York tambe a yega di traha cu Wilhelmina Kankerfonds y Mary Joan Foundation y pa di 3 aña nan ta trahando cu Fundacion Mi Por, pa asina yuda trece placa pa muchanan incapacita.

TURISTANAN ENVOLVI

Sr. Ferrara, den nomber di e fundacion y demas socionan envolvi, ta invita henter pueblo di Aruba pa ta dia 15 di December na Gianni's Restaurant. E aña aki lo ta den e restaurant mes, no pafo manera añanan anterior. Esaki lo bay envolve e turistanan di Aruba tambe. Esaki ta un oportunidad pa turistanan di Aruba, hunto cu e local, cera cu otro y pa aporta na e bon causa aki pa e muchanan.

CARCHINAN

Carchinan por wordo cumpra delanta na Kenneth Cole, na Gianni's Restaurant tambe. Segun Joase Ann van der Biest, Multimedia International a haci un donacion di un booth durante e Christmas Expo, pa asina e fundacion por bende su carchinan pa e evento. Dialuna padilanti por pasa na Kenneth Cole y Giannis' Restaurant pa cumpra e carchinan. E evento mes lo cuminsa pa 8'or di anochi y lo conclui pa 11'or. Lo bay tin hopi ambiente rond di e evento aki ya cu lo bay tin varios actividad prome cu e show.❏

Continuacion di Pagina 5

Esaki a cuminsa dos aña pasa y e aña aki lot a celebrando e di tres aniversario cu a asocia y yudando muchanan cu limitacion fisico, v/d Biest a comenta.

TABOO

Tin hopi caso. Ta un tema basta taboo y hopi famia tin berguensa di papia di pidi ayudo mirando cu yiu tin limitacion y ta want'e scondi. Tin mucha cu no ta bayendo scol y ta hayando auxilio medico. Tin mucha cu no tin rolstoel of vivienda adapta pa asina nan por funciona den dje.

OTRO FUNDACIONNAN

Tin mas fundacion cu ta pone enfasis riba personanan cu limitacion fisico como tambe mentalmente limita. Manera por ehempel Fundacion Mi Por ta basa riba muchanan cu limitacion fisico so. Otro fundacionnan manera fundacion Funari ta yuda e persona cu limitacion, pero di 21 aña bay ariba. Esey kiermen 21 aña ta di hoben adulto te na un edad mas madura.

Tin Fundacion Dununman cu ta enfoca riba muchanan cu ta mentalmente limita y tambe e otronan ta enfoca riba e mesun generonan ey. Fundacion mi Por ta enfoca riba muchanan cu por bay scol, haci un estudio, sigui un carera, simplemente e tin su limitacionnan.❏

3 aña y 6 luna di prizon exigi pa homber adicto cu a viola su yiu di crianza di 13 aña

ORANJESTAD – E homber P., ayera a presenta pa di tantisimo biaha den Corte. E biaha aki ta diferente cu e otro biahanan. Anterior e caso tabata wordo posponi pero e biaha aki a trata e caso, caminda Fiscal a baha pisa riba P.

SOSPECHOSO DETENI NA CORSOU

Ta asina cu P. tabata den un centro di rehabilitacion na Corsou y riba orden di Fiscal, el a wordo deteni diaranson na Corsou, treci Aruba y despues di un dia cera den warda di Polis, hiba KIA.

VIOLA SU YIU DI CRIANZA

Fiscal a acusa P., di a viola su yiu muhe di crianza di 13 aña y tambe di a haci actonan inmoral cu e mucha. Mama di e victima, amiga di P., tabata presente den sala di Corte y e no tabata desea di entrega demanda di daño. Hues a adverti e mama cu e tratamento lo bay ta hopi fuerte pe pasobra Hues mester repasa tur loke a sosode cu e mucha.

Hues a mustra cu despues di denuncia di e mama, riba 25 Augustus 2012, P., a admiti di a haci e cosnan. Na momento di su detencion, el a duna Polis un pilder blanco y a bisa cu esey el a bebe prome cu el a abusa di e mucha (13). P. a bisa cu e ta un adicto y dia 25 Augustus 2012 ora su amiga, mama di e mucha a bay traha, el a keda cu e mucha y un otro mas cu ta mas chikito cu esun cu el a abusa di dje. El a yama esun di 13 pa bin drumi banda di dje ariba caminda mientras cu e otro di 7 aña mester a keda den e camber di e muchanan. E mesun dia ey, ora e mama a yega cas, e mucha muhe a bisa e mama cu e kier bisa e algo. E mucha a conta su mama cu P. a bisa e pa drumi banda di dje y P. a cuminsa mishi cun'e y e mucha a bisa e pa stop. Na dado momento P. a menasa e mucha di lo dal'e si no lag'e haci cosnan inmoral cun'e. Ora e mucha a ripara cu P., kier a penetra el a cuminsa yora y bisa P. pa no haci'e pero asina mes P. a viola e criatura di 13 aña. E mucha a core bay den baño y tabata sinti hopi dolor.

Hues a lesa declaracion di e mucha kende a describi con P. a forc'e pa penetra. E mucha a bisa cu diferente biaha el a bisa P. pa stop pero P. a keda insisti. Aunke cu P. tabata purba ranca su panty, e mucha tabata tene su panty duro pero P. a uza forsa y a kita su panty. E mucha a purba tene su pianan cera pero P. a habri su pia y a penetr'e. E mucha a bisa cu no ta prome biaha cu el a wordo penetra. Un biaha boluntariamente el a haci'e cu un mucha di 19 aña.

E mucha a bisa cu despues el a bolbe bay drumi banda P., P. a bolbe mishi cun'e. E mucha a resisti y P. a forc'e mishi cu su parti intimo. El a haci esaki mientras cu e otro ruman di e victima tabata drumi den nan camber. E mucha a describi cu P. lo a masturba ariba dje.

Hues a mustra cu P. a declara na Polis cu tres dia prome el a uza hopi droga y e dia di e incidente el a uza crack y a bebe dos pilder pa dolor y no ta corda nada mas. El a bisa cu e sa ora su yiu ta bisa e berdad. El a bisa cu ta duele masha hopi loke a sosode.

Fiscal a mustra cu un di e rumannan di e mucha, en total nan ta tres, a bisa cu el a scucha su tata bisa e ruman muhe cu e mester haci loke e bisa e pa haci.

INVESTIGACION FORENCE

Fiscal a mustra cu tin rapport di NFI (Instituto Forence di Hulanda). For di e investigacion haci pa expertonan ta mustra cu e muestra di sperma cu a haya riba paña di e mucha ta di P. Abogado a remarca cu for di e rapport por compronde cu e sperma ta di un hende homber y e por ta di P. No por conclui cu e sperma ta di P.

Hues a puntra P. si awor e por corda algo. Segun P. e no por corda nada pero conociendo e mucha, e sa cu e mucha ta papia e berdad. Durante tratamento di e caso, un rapport a wordo entrega for di Corsou cu ta indica cu P. ta siguiendo tratamento pa rehabilita.

REHABILITACION

Ta asina cu riba peticion di abogado, Hues a laga P. liber pa e bay Bonaire pa rehabilita, te dia cu e caso bin dilanti. Na dado momento P. lo a huy. Segun P. e lo a haya problema cu un persona y ora el a bolbe el a topa cu e persona. E no tabata kier problema mas y a bay. Ta asina cu e palabracion cu Corte ta cu e ta bay Bonaire. Segun P. e no tabata por a traha cu e persona di e centro di rehabilitacion na Bonaire. Esey ta encera cu el a bin Aruba y su siguiente dia el a bay un centro di rehabilitacion na Corsou. Hues a remarca pero ni Ministerio Publico ni abogado tabata na altura. P. a bisa Hues cu ta e instancianan cu a regla esaki, mester a notifica Ministerio Publico. Ta asina cu desde e tempo ey e ta interna na Corsou. Segun P. e ta bayendo bon pero e no ta sinti'e cla ainda. Awor e ta den proceso pa por atende cu e problema di deseo di uza droga. E ta desea di caba e programa di rehabilitacion y cu su yiunan aki 10 aña lo por mira cu nan tata a cambia. E no kier pa su yiunan keda cord'e manera nan conoce como adicto. E ta kere cu e merece un di dos oportunidad den bida. E ta spera cu un dia e mucha victima lo por pordon'e y cu P. lo por papia cun'e manera un hende drechi.

Continua riba Pagina 9

BON DIA Aruba

3 aña y 6 luna di prizon exigi pa homber adicto

Continuacion di Pagina 8

El a splica cu e ta siguiendo curso di traha interior di luga y ta hopi interesa den esaki.

El a bisa cu na Aruba e tabata blo uza droga, bende droga y haci atraco. Ta su amiga tabata cri'e. Awor e kier cambia e bida aki. E tabata 7 luna cera y despues a wordo laga liber pa bay rehabilita. Fiscal a puntra P. si e mester sinta castigo largo den KIA, con e lo por anda cu e droga. Segun P. e no ta cla pa esey. Den e centro di rehabilitacion na Corsou e ta prohibi pero den KIA e ta conoci como adicto. El a cera su curpa den cel ora el a wordo ofreci droga pero e no por keda cera den cel pa hopi tempo. Fiscal a puntr'e ki castigo e lo kier. P. a bisa cu ta duele hopi, el a lanta e mucha como su yiu. Tur hende conoce como tata di e mucha. Te dia di awe e ta kibra cabes cu e situacion penoso aki. El a resa hopi na Dios. Si Dios pordon'e un dia e mucha tambe lo por pordon'e.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu P. a viola su yiu di crianza. Tin declaracion amplio di e mucha mes. E mesun dia di e suicidio e mucha a conta su mama. E mesun dia, e sospechoso a wordo deteni. Esaki ta hopi otro cu otro casonan cu ta despues di algun luna of aña ta bay haci denuncia. E mucha a declara tur loke a sosode. Fiscal a mustra cu e yiu di P. a bisa cu el a scucha tur cos. E rapport di NFI ta mustra claramente cu e sperma cu a haya riba paña di e mucha por ta procedente di P. Fiscal a splica cu expertonan di NFI nunca ta bisa cu 100 % cu e DNA ta di un persona. Fiscal ta haya cu tur cos ta mustra cu ta P. ta esun cu a abusa di e mucha y a uza violencia y a menasa e mucha. Fiscal a remarca cu P. totalmente no a reacciona riba e nengamento di e mucha. Tur esaki ta indica cu P. den un forma increibel a abusa di un mucha di 13 aña. Fiscal ta haya cu P. a abusa di e confianza cu e mucha tabatin den dje. Tipo di abuso asina ta causa enorme trauma cu e mucha. E otro mucha cu tambe tabata drumi den e camber a keda traumatisa pasobra el a scucha tur cos. Fiscal a bisa cu P. ta bisa cu el a uza droga e dia ey y tambe pilder pa calma dolor. Na opinion di Fiscal, esaki no ta contribui pa reduci e castigo. Ta P. mes a scoge pa uza droga. Fiscal ta considera e caso aki un caso di violacion excepcional ya cu aki ta trata di un mucha menor di edad caminda e mucha ta considera e abusado como su tata y e sospechoso ta consider'e como su yiu. Esaki ta mustra e seriedad di e caso. Fiscal a bisa cu e ta aplaudi e hecho cu P. a lucha pa rehabilita pero esey no por influencia e caso. El a exigi 3 aña y 6 luna di prizon.

DEFENSA ABOGADO

Hues a pidi Fiscal copia di e rapport di NFI pe y abogado pa asina por studia esaki un rato. Despues di a pospone e caso un rato a sigui caminda abogado mr. Faarup a mustra cu esaki ta un caso sumamente fastioso. El a mustra cu e ruman muhe chikito di 7 aña a duna declaracion basta diferente compara cu e victima. E ta haya cu mester tin duda den loke e ruman di 7 aña ta bisa. E sospechoso mes ta bisa cu e no sa kico a pasa y a bisa cu e no ta kere cu e mucha ta gaña. Fiscal a remarca cu e muchanan mes ta bisa cu P. tabata droga. Ora e mama a bay for di cas, P. tabata droga. Ademas di a uza crack el a bebe pildernan. Tur esaki a causa cu P. no ta corda nada di loke el a haci. Prome cu e incidente, ya caba P. tabata busca manera pa rehabilita. Na opinion di e abogado, e no ta haya cu tin prueba di violacion. No tin prueba legal cu tabatin penetracion. A bay hospital cu e mucha pero no tin investigacion haci. E tin duda riba esaki. Tur cos ta basa riba declaracion di e victima mes y no tin pruebanan adicional. A haya sperma riba paña di e mucha cu NFI ta bisa cu e lo por ta di P. Na opinion di abogado, e conclusion di NFI solamente ta bisa cu a haya sperma riba paña di e mucha pero no ta bisa cu P. a penetra of viola e mucha. E ta haya cu mester declara P. liber. Abogado a pidi Hues pa tene cuenta cu circunstancianan y e castigonan cu Corte ta duna cu ta mas abou. El a mustra cu Corte a suspende detencion di P. pa e rehabilita pero aki tin cosnan no a cana manera mester ta pero a lo largo P. ta na Corsou.

Tabatin un mal comprendemento. Por bien ta cu P. no a atende su mes na palabracionnan pero esey no ta su culpa sino e instancia cu a percura pa su baymento di Bonaire pa Corsou. Awor e ta bayendo bon y un tempo largo cera den KIA lo causa cu P. ta bolbe cay pa droga. E abogado a mustra cu P. no kier esey y kier rehabilita di droga. El a pidi pa duna un castigo combina cu condicion cu P. lo caba su programa di rehabilitacion na Corsou.

Fiscal a reacciona y mustra cu tin sentencia di Corte Supremo cu ta mustra cu den casonan di inmoralidad no mester busca mas prueba adicional cu e declaracion di e victima. E ta haya cu e declaracion di e victima ta wordo sosteni door di P. mes cu a bisa cu ta el a haci'e ora el a wordo deteni. Tambe tin declaracion di e ruman muhe chikito di e victima. Ademas tin e resultado di investigacion di NFI.

P. a bisa Hues cu no ta asina cu e mes a bisa cu ta el a haci'e. Ta Polis ta bisa esey. El a bisa tambe cu un afkick center ta otro cu un centro di rehabilitacion. Ta pa esey e kier a bay un centro di rehabilitacion pa e kita completamente di droga. Na un afkick center e chens ta grandi cu bo por bolbe cay. Asina e ta mira e situacion. Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu e lo bay studia e caso y lo dicta sentencia 13 December pa 8.15 di mainta. P. a puntra Hues si e lo bay bek Corsou pa rehabilitacion. Hues a bisa P. cu e lo keda encarcela den KIA na Aruba te dia di e sentencia.❑

Hues a bisa sospechoso cu e no ta kere e cuenta di bendiciona maletanan y mulanan di droga

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta e dama Ondina Pichardo y e homber Louis Maria a presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia. Nan abogado no tabata presente y asina mes Hues a dicta sentencia.

NO KERE CUENTA DI BENDICIONA MALETANAN Y MULANAN DI DROGA

Hues a bisa cu e no ta haya legalmente proba e prome acusacion contra e pareha. E prome acusacion ta cu e pareha ta wordo sospecha di exporta cocaina. Hues a bisa cu e ta haya e pareha culpabel di a yuda cu e exportacion di cocaina por tuma luga. Hues a mustra cu e sospechosonan cu tabata den e apartamento a reconoce nan.Hues a bisa cu e no ta kere declaracion di Maria den Corte, cu ta un hende desconoci a yam'e y e asunto di limpia maleta. Hues a bisa cu e ta bay tras di Maria su declaracion haci na Polis. Hues ta haya cu e pareha ta culpabel di tabatin maletanan conteniendo cocaina den nan poder na e apartamento.



RESIDIVISTA DI DROGA

Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu Maria no ta prome biaha cu e ta cay cera pa asunto di droga. El a remarca cu aparentemente e castigo anterior no a yuda. Esey ta haci Maria un recidivista di droga. Pa loke ta e dama Pichardo, Hues a bisa cu e ta un first offender, o sea cu ta prome biaha cu e ta cay cera pa asunto di droga Hues a mustra cu droga ta algo hopi serio. Ta blo tristeza y problema, droga ta trece. Den e caso aki ta trata di mas o menos 5 kilo di cocaina cu tabatin scondi den e maletanan. Hues ta haya cu e pareha a contribui cu e problema y tristeza cu droga ta causa. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu castigo cu Corte Superior ta duna den casonan asina. Teniendo cuenta cu Maria ta un recidivista, el a reduci e exigencia di Fiscal di 2 aña y 6 luna, na 2 aña di prizon, kitando e tempo cu Maria ta cera den KIA. Pa Pichardo, Hues a mustra cu Pichardo su funcion tabata menos compara cu Maria. Fiscal a exigi 1 aña di prizon y Hues a reduci esaki na 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

ACUSADO LAGA LIBER

Hues a mustra cu mirando e hecho cu ya caba Pichardo tin 8 luna cera, e ta duna orden pa lag'e den libertad di biaha. Por a ripara cu Pichardo a bira sumamente contento cu e decision aki y el a brasa su amigo Maria. El a sali for di sala di Corte cu un sonrisa riba su cara.❑

Standard & Poor's a degrada credibilidad financiero di Hulanda

DEN HAAG - Standard & Poor's, un instancia di renombre cu ta evalua e situacion financiero di un pais pa determina su grado di stabilidad financiero, a degrada e credibilidad financiero di Hulanda. E evaluacion a baha di AAA pa AA+ cu un perspectiva stapel, mirando e situacion financiero pa futuro di e pais.
Tripel A ta ser considera e evaluacion di mas halto cu e instancia aki ta duna y cualke "rating" mas abou, ta lanta sentimentonan di preocupacion mesora, algo cu tabata e caso cu Aruba,Corsou tambe a pasa aden algun tempo pasa. Pa Hulanda mes, esaki ta ser considera un sla pa su prestigio (financiero) di e pais. Standard & Poor' s a tuma e decision aki, entre otro mirando e perspectivanan mas suak den crecemento economico cu el a spera.

Specificamente e crecemento di e produccion nacional bruto pa cabes, ta menos cu a spera, si compara esaki cu otro paisnan similar. E hecho cu a duna AA+ cu perspectiva stapel, ta basa riba e hecho cu e pais aki a logra un consenso politico con ta bay reduci e debe nacional y con ta bay atende cu e deficit riba presupuesto.
Minister di Financia Jeroen Dijselbloem, den un prome reaccion a bisa cu e no ta spera cu e anuncio di S&P cu a degrada e credibilidad financiero di e pais lo tin consecuencia grandi pa e tasa di interes cu e pais ta pagando awor aki riba su debenan.
Naturalmente no ta nada agradabel, ta hasta un desapunto cu S&P a baha e credibilidad, pero mi no ta spera niun cambio radical. Si bo weita bon, mercado ya a anticipa riba e desaroyo aki. Hulanda ta keda un di e paisnan cu credibilidad financiero di mas halto na mundo.
E otro dos empresanan cu tambe ta evalua e stimacion financiero di pais cu ta Fitch y Moodys, recientemente a confirma e status di AAA pa Hulanda, di acuerdo cu Dijselbloem.
Manera por a spera, oponentenan politico a gara e oportunidad aki pa bolbe lansa critica riba gobierno.
Si awe nos a haya nos cu un situacion di menos credibilidad financiero, nos sa ta ken nos mester gradici pa esey: gabinete di Mark Rutte", lider di partido PVV Geert Wilders a reacciona bisando.
E impresion general ta cu Hulanda awor mester canta un tono mas abou, awor cu el a perde su status di tripel A. Debe nacional halto, deficit riba presupuesto, un mercado caminda prijs di cas ta bahando, inversionnan den e pais ta birando menos y consumo ta hopi abou, ta motibo di preocupacion, pero di otro banda ta splica e situacion caminda Hulanda a degrada.
E contesta Politiconan mester hiba un maneho pa laga economia bolbe crece, ta loke expertonan economico y financiero ta sostene.❑



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante
30 november 2013

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Koffie:			
COLCAFE			
-sello rojo, tostado y molido	12/250 gr.	70,06	6,76
b. Alimento pa baby:			
FRISIAN FLAG			
- # 2 inst. follow-on formula	12/900 gr.	201,88	20,32
- # 3 growing up milk powder	12/900 gr.	193,61	19,49
- # 4 growing up milk powder	12/900 gr.	188,10	18,94
c. Mantecar:			
ELLE & VIRE			
-all purpose churn butter 82% FF	4/2,5 kg.	170,99	49,47
-lite spreadable, unsalted butter	12/250 gr.	69,91	6,74
-soft & extra lite unsalted	12/250 gr.	41,13	3,97
-spreadable salted butter	12/250 gr.	70,02	6,75
-unsalted butter 60%	40/200 gr.	124,66	3,61
d. Azeta dushi:			
MAZOLA -canola	24/16 oz.	99,63	4,64
	12/24 oz.	93,47	8,70
	9/40 oz.	72,75	9,03
-corn oil	24/16 oz.	102,55	4,77
	12/24 oz.	61,87	5,76
	9/40 oz.	66,02	8,19
	9/64 oz.	93,47	11,60
	4/128 oz.	72,54	20,25
-vegetable oil	24/16 oz.	95,48	4,44
	12/24 oz.	56,02	5,21
	9/40 oz.	60,66	7,53
e. Melkpoeder:			
FRISIAN FLAG -inst. whole milk	24/400 gr.	185.25	8,62
	12/900 gr.	193,67	18,02
	6/1800 gr.	189,46	35,26
	6/2500 gr.	241,38	44,93
LINDA -inst. full cream milk	24/400 gr.	162,89	7,58
	12/900 gr.	173,09	16,11
	6/1800 gr.	169,66	31,58
	6/2500 gr.	227,01	42,25

Nota Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 234.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 14 di december 2013. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 6 di december 2013 pa por wordo procesa.

Gezaghebber di Boneiro Lydia Emerencia a tuma su retiro

Kralendijk – Gezaghebber di Boneiro, Lydia Emerencia, a entrega su carta di retiro na Ministerio di Asuntonan Interino y Relacion den Reino (BZK) awe mainta. E siman aki un mayoria den Conseho Insular a acepta un mocion di desconfiansa contra di e mandatario.
Gezaghebber Emergencia a bisa, cu el a yega na e decision aki, despues di a analisa e situacion gubernamental actual y a delibera cu su famia, amigo y conseheronan. E ta yega na e decision aki principalmente, pasobra e ta sinti falta di sosten y apoyo di parti di gobernantenan pa e por ehecuta e funcion di gezaghebber. Gezaghebber den su carta di retiro pa e Ministerio BZK ta trece bon cla dilanti, cu e mocion di desconfiansa cu a keda presenta y acepta cu voto di mayoria den Conseho Insular dia 26 di november ultimo, e ta distancia su mes di contenido di e mocion, ya cu e no ta reconoce su mes den esaki.
Awe, gezaghebber Emerencia lo delibera cu e Secretario General di BZK riba e fecha cu su retiro lo drenta na vigor. Gezaghebber mientras tanto lo haci tur loke ta na su alcance pa e percura pa continuacion di gobernacion y pa mantene trankilidad den comunidad di Boneiro.
Mi a haya sumamente importante pa informa pueblo di Boneiro mas pronto posibel di mi decision. E gezaghebber ta trece dilanti. Mi ta sumamente agradecido pa e confiansa cu pueblo di Boneiro a pone den mi como gezaghebber di Entidad Publico Boneiro. Tabata mi deseo pa completa mi periodo di 6 aña como gezaghebber pa duna mi aborto pa construi na desaroyo di Boneiro, pero considerando e situa-



cion actual esaki no ta posibel. Sra. Emerencia ta trece dilanti.
'Pa ami tabata un honor y un gran privilegio pa por a traha durante e periodo aki pa pueblo di Boneiro, un isla cu mi tin un conexion profundo cone y cu mi ta stima. Mi ta kere den Boneiro y e potencial di e pueblo aki. Mi a haci mi trabou cu honor i segun mi consenshi, semper na interes general di entidad publico Boneiro. Manera mi a trece dilanti riba 1 maart 2012, na momento cu mi a huramenta como gezaghebber, mi enfoke durante di e periodo aki tabata riba integridad gubernamental, siguridad, orden publico, calidad di gobernacion y participacion di pueblo. E gezaghebber ta sigui splica.
Finalisando sra. Emerencia ta trece dilanti, cu Boneiro semper lo tin un luga special den su curason. E ta sumamente agradecido pa e sosten y hospitalidad cu el a haya di e pueblo di Boneiro durante e periodo cu el a fungi como gezaghebber di Entidad Publico di Boneiro.
Na Boneiro tin speculacion, cu Hulanda lo nombra un Hulandes Europeo na e puesto. Boneiro ta parti di BES cu ta cay directamente bou di Hulanda. ❑



Things to buy and lots to try, things to see and places to be.

Saturday, November 30, 2013

SHOP, DINE, PLAY AND UNWIND

L.G. Smith Boulevard, City Center

Renaissance Mall

10 AM - 3 PM	DJ
10 AM - 8 PM	Stores offers
11 AM - 3 PM	Clown handing out balloons
3 PM - 7 PM	Live entertainment by Acoustic Soul
4 PM - 7 PM	Wine & Cheese (FREE tasting)
7 PM	Island Xtravaganza booth is closed

Stores open from 10 AM until 8 PM

Renaissance Marketplace

9 AM - 10 AM	Zumba Xtravaganza
5 PM - 9 PM	Kids entertainment; Dino Jump, Trampoline, Arts & Crafts, Face Painting, Cupcake & Cookie decorating. Free Popcorn and Cotton Candy.
	Stores offers
- 8P M	Sint & Piet
6 PM - 8 PM	Rincon Boyz @ Stage 2
8 PM - 11 PM	‘NFuzion @ Stage 1
8 PM - 12 AM	Dreams @ Stage 2
8 PM	Island Xtravaganza booth is closed
9 PM - 9:30 PM	Raffle & Prizes @ Stage 2

Crystal & Seaport Casinos

Crystal Casino:

Island Xtravaganza Free Play Cash Raffle!
Every 30 minutes $15 Free Play Cash randomly picked.
Time: 12 noon - 10:00 PM
Live Entertainment.

Seaport Casino:

Island Xtravaganza Free Play Cash Raffle!
Every 30 minutes $15 Free Play Cash randomly picked.
Time: 12 noon - 10:00 PM
Live Entertainment.

Crystal & Seaport Casinos:

Present your membership card at Player’s Center and receive 100 points!

Please register at Crystal & Seaport Casinos Players Center.

Note: Wear your BIG 50 promo t-shirt and get a chance to win prizes!

GKMB ta constata mas y mas molester di sangura di pos



ORANJESTAD --Ultimo tempo GKMB ta haya varios keho di ciudadano cu tin molester di sangura. Frecuentemente ta trata aki di sangura di pos, esta Culex.
E sangura aki ta broei ora e pos ta (parcialmente of totalmente) habri.
Mas motibo ainda GKMB kier pone nos ciudadanonan na altura pa na prome luga tapa e pos habri of tapa e pipa cu ta sali di e pos cu un pida material di screen pa preveni sangura drenta of sali di e pipa.

Bentando un 1 liter di kerosin den pos lo yuda pa combati sangura.
Corda si pa uza kerosin conscientemente teniendo na cuenta cu nos medio ambiente.
Sea pro activo, sigui controla la rond y den cas pa criadero y paga tino cu por tin criadero di e sangura den bo bisindario.
E lo por baha e cantidad di yamada na GKMB pa e molester aki. Asina aki lo tin menos interupcion den trabou diario pa e funcionarionan di GKMB, cu ta haciendo nan esfuerso pa inspecta y trata criadero di sangura cu por transmiti e malesa di dengue.
Tene cuenta cu pa ley beerput mester ta cera segun ordenansa nacional di malesa contagioso.
Pa mas informacion por tuma contacto cu GKMB na 585-5533 of na Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) na 5224200.❑



Nominadonan di Maestro di aña 2013 ta duna nan motivacion



ORANJESTAD -- Consciente di e balor inmenso di e trabou di un Maestro di Scol y e reconocemento cu e merece, Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) hunto cu Ministerio di Enseñansa ta otorga pa di tres aña consecutivo e premio “Maestro di Aña”.
Pa Enseñansa Special ta nomina Marisol Croes-Franciscus di Scol Dun’un Man: “Unda cu mi bay mi atencion ta ariba mucha rond di mi; comparti un smile of un combersacion chikito. Mi ta pone atencion si e mucha ta safe, con e ta comporta y con su estado emocional ta. Di e manera aki mi a bin constata cu traha cu mucha lo ta un trabou pa mi. Mas cu un trabou e ta un cambio pa e cuido y educacion di e mucha. Y te cu awor mi ta sinti mi responsabel pa cada mucha cu ta forma parti di mi klas, mi famia.”
Pa Enseñansa Preparatorio ta nomina Charity Croes di Arco Iris Kleuterschool: “Mi a yega di traha for di jong caba den diferente actividad cu tin di haber cu mucha, manera por ehempel na iglesia mi a yega di yuda y duna les den “zondagschool”, y mi a yega di traha como lider na Centro Hubenil Washington ora tin campamento. Traha cu e muchanan di cerca, experencia cu nan ta un mundo unico ariba su mes, sinti e deseo pa tuma tempo cu nan, hunga cu nan, yuda nan crece, contribui na nan formacion y desaroyo y laga nan sinti special y stima a haci cu mi a sinti e motivacion pa scoge esaki como mi profesion.”
Pa Enseñansa Basico ta nomina Teresita (Sita) da Costa di Maria Regina School: “Pa ser franco mi nunca a pensa riba e carera di maestro. Pero unabes mi a scoge pa e carera aki mi no por a kita mas di dje. E ta un profesion dinamico, unda bo no por para keto y unda bo por touch bida di hende den un manera positivo. Nos enseñansa no mester ta djis un mashin cu ta produci bon studiantenan pero un institucion unda e mucha ta siña bira parti di nos comunidad. Nos school mester bira un luga unda e mucha kier bin paso e ta sinti su mes bon, protegi, stima y un luga unda e ta sinti su mes balora.”
Pa Enseñansa Secundario ta nomina Mariana Jimenez-Angela docente di ASW na Colegio Arubano: “Despues di a traha 12 aña den e sector bancario, mi a cuminsa sinti cu mi por duna algo mas di mi mes. Pa mi e ta un privilegio di por traha cu hoben y guia nan den un bon caminda. Hobennan mester di e atencion ey. Hopi biaha un mucha cu ta comporta su mes diferente den klas of ta druk, ta paso e ta gritando na e mundo eyfo cu e ta den un problema y e no sa con pa trata cu ne. Ami a sinti e anhelo pa yuda e adolescentenan.”
Pa Enseñansa Post Secundario ta nomina Sarah Sambo di sector Salubridad y Servicio na Colegio EPI: “Mi tabata kier un cambio den mi carera door cu di profesion mi ta un trahado social. Mi tabata tin docentenan den mi pensamento cu a inspira mi pa mi por a bisa mi mes ki sorto di docente lo mi kier ta pa mi studiantenan. Awo mi ta para 10 aña dilanti klas y tur dia siñando algo nobo di mi studiantenan y habri pa feedback y critica constructivo di mi coleganan. Locual cu sigur ta duna mi tur aña un goso interno ta ora mi mira e studiante cu su diploma y su smile pasobra el a logra su soño.”
Por haya e entrevista completo di cada nominado riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.
E proyecto Maestro di Aña kier enfoca mas e cosnan positivo cu ta sosode den klas, danki na e esfuerso di e Maestro di Scol. Den e prome fase di e proyecto e maestro y docentenan a keda postula pa nominacion door di nan alumno y studiantenan, mayor y/of coleganan di scol. Despues di evaluacion un cuerpo di hurado a selecta un nominado pa cada nivel di enseñansa. E nominadonan actualmente ta teniendo un combersacion cu e hurado cu ta consisti di personanan cualifica y cu amplio experiencia riba tereno di Enseñansa na Aruba. Na luna di december Minister di Enseñansa lo anuncia e Maestro di Aña 2013.
Pa mas informacion relaciona cu e proyecto aki por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Tambe por sigui nos riba Facebook of Twitter pa keda informa cu tur informacion❑

Open House Cas di FTA na Tanki Leendert diadomingo awor 1 December 2013

ORANJESTAD -- Diadomingo awor riba 1 di December 20913 FTA, di 10'or di mainta pa 2'or atardi e pueblo di Aruba ta keda invita pa pasa na e Open House di e cas cu FTA ta rifa. E cas ta situa na Tanki Leendert cerca di oficina di compania di verf Sikkens. Pa yega na e cas lo tin borchinan pa indica esaki, na momento cu bo ta cerca na Tanki Leendert. FTA ta informa cu e aña aki e balor di e cas lo ta mas halto, ya cu tin premionan adicional pa e persona cu gana e cas. E cas su balor ta Afl. 270.000,- y ta riba un tereno propiedad di 319 metro cuadra, cu 3 camber, 2 baño, porch, cushina, comedor y sala. Pero e persona cu gana e cas lo ricibi como premio adicional: 1. Un seguro di cas pa un aña; 2. Acerca di e Kitchen Cabinet lo tin tambe Airco Inverter den e Master Bedroom y mas premio cu lo ser inclui. No mester lubida cu ainda tin e di dos premio cu ta un biahe den Cruzero pa 1 siman pa dos persona y di tres premio ta un Disney Vacacion di 1 siman pa dos persona. Ya e propaganda y spot nan lo cuminsa na e diferente medionan di comunicacion pa informa na unda bo por haya un ticket pa e rifa aki. E puntonan di benta lo ta na: 1. Dilanti Winter Garden Supermarket na Savaneta, 2. Dilanti Rey Hing Supermarket na Pos Chiquito, 3. Dilanti Imelda Kleuterschool na Playa, 4. Dilanti Price Smart y den Fergusonstraat y 5. na e Rotonde na Tanki Flip y 6. na Sede di F.T.A. unda lo tin hende ta bende durante oranan di mainta Y atardi.

E cas ta uno hopi bunita y espacio paden y cumprando un ticket pa Afl. 30,- bo por participa den e rifa aki cu lo tuma luga riba 20 di December na Sede di FTA. Ta bo oportunidad pa gana e cas. Bo liña mester ta na awa.❑

SOLICITA PA BIRA MILITAR DI PAIS ARUBA



ORANJESTAD -- Den luna di april 2014 lo start na Marinierskazerne Savaneta e curso basico pa bira militar di pais Aruba, e asina yama EVO 2014. Es nan cu termina e curso aki cu exito ta bin na remarca pa un contracto cu gobierno di Aruba. E curso aki ta uno fisico y mentalmente hopi pisa y tin un duracion di mas o menos 16 siman.

E rekisitonan pa por bin na remarca pa e funcion ta : Sexo masculino , Nacionalidad Hulandes. Minimo EPB diploma uitstroom of un enseñansa ekivalente, Na momento cu e curso cuminsa (1 april 2014) mester ta entre 18 y 24 aña di edad, Mester entrega un declaracion di bon conducta obtenibel na Ministerio Publico, Interesadonan lo mester pasa diferente test cu exito, entre otro uno fisico, medico y psicologico. Un comision lo selecta na final e miho nan pa e curso EVO 2014.

Pa mas informacion por tuma contacto cu señora Zuleika Leon, na number di telefon 522 5405 of via email na z.leon@mindef.nl

E formulario pa aplicacion por ser busca y entrega bek na e entrada principal di Marinierskazerne Savaneta.❑

Aruba Bank cla pa financia auto nobo na Car Extravaganza



ORANJESTAD, Aruba – Despues di e exitoso evento di "Mega Car Sale" di Aruba Bank, unda cu hopi cliente a probecha pa busca nan auto nobo cu e miho oferta y beneficio ofreci pa Aruba Bank, ainda abo tin chens di probecha y saca bo auto nobo pa e dianan di fiesta venidero.

Den e fin di siman aki na e evento di "Car Extravaganza", lo tin un tremendo show di auto y Aruba Bank tambe lo ta presente pa tur cliente cu ainda kier probecha y haci nan compra di un bunita auto cu e miho ofertanan di banco. E oferta di Aruba Bank ta uno cu sigur no por laga pasa, ya cu bo por haya e auto di bo soño na un interes di 10.50% cual interes efectivo ta varia entre 10.65% y 10.71% y cuminsa paga te fin di februari 2014.

Pasa diasabra awo, dia 30 di november na Stern durante Car Extravaganza, for di 4:00pm pa 7:00pm, cu bo 2 ultimo comprobante di salario, carta di referencia di trabou y identificacion valido y laga e representantenan di Aruba Bank yuda bo yega na bo auto y asina pasa e dianan di fiesta venidero den bo auto nobo. ❑



Rotonde di Tanki Leendert a drenta ambiente di Pasco



ORANJESTAD – Diamars anochi, net ora cu solo a baha, a cende luznan di rotonde di Tanki Leendert. E bario den districto di Noord a bira esun mas reciente den e serie di rotonde rond di nos isla pa haya un bachi completamente nobo cu decoracion y luz pa e temporada di fin di aña. Den e caso di Tanki Leendert, tabata Grupo Scout Ora Ubao cu sponsor di Subway cu a adopta e rotonde.

Den presencia di representante di Subway y team Bo Bario, Parlamentario Norman Roos a draai e switch cu a cende tur e luznan riba rotonde di Tanki Leendert. Esaki a tuma luga dilanti di un grupo grandi di e miembronan di Bever, Welp, Verkenners, Explorers y lidernan di Grupo Scout Ora Ubou. Miembronan di e grupo hunto cu mayornan a haci e trabou di decoracion y te hasta esnan mas chikito a colabora trahando e pinguinnan bunita cu por wak riba e rotonde.

Parlamentario Roos ta sigur e persona indica pa tabatin e honor di cende e luznan y inaugura e rotonde decora. E tabata un maestro di scol basico di e bario pa mas cu 30 aña y como tal e ta sinti'e como un habitante mas di Tanki Leendert. "Ta hopi bunita pa wak con companianan manera Subway hunto cu gruponan di scout, e muchanan di e bario y e mayornan di e bario ta bini hunto pa traha y haci e rotonde den un obra di Pasco, " e Parlamentario a expresa na esnan presente.

Segun Roos, e resultado cu a mira diamars anochi y henter pueblo di Aruba por disfruta di dje durante e temporada di fin di aña, "ta refleha tambe loke Pasco ta nifica, esta union, amor y paz." Proyecto di Bo Bario ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman kende semper ta boga pa pueblo traha pa pueblo schouder cu schouder cu Gobierno. Den cooperacion cu sector priva, tur e rotondenan mediano y grandi rond di nos isla, ta wordo decora, cada un cu nan tema. E siguiente rotondenan cu ta bay cende nan luznan ta Tarabana, Hato (Aruba Bank) y Las Americas.❑

"Go BIG 4 Christmas"Cu sorteonan di Big 4



ORANJESTAD, Aruba -- Nos no kier pa e temporada di fin di aña pasa sin mas, pa esey nos a dicidi di introduci un campaña special pa e sorteonan di Big 4 cu ta hunga tur merdia y tur anochi", asina Damaris Ridderstap di Lotto di Aruba a duna di conoce na momento di introduci e campaña "Go BIG 4 Christmas". E sorteo ta inicia 1 di december y ta sigui te cu dia 31 di december 2013, na tur rebendedo di weganan di Big 4 di Lotto.

Pa gana ta facil y tin di haber cu suerte di e balanan color cora of berde. Lo inclui 6 bala blanco y un bala di color durante cada sorteo. Asina cu un bala di color sali durante e sorteo transmiti bibo via Tele Aruba y bo tin e numbernan corecto, e premio di 5 mil florin pa Big 4 (cuater cifra) ta subi pa 6 mil florin, pues un mil florin extra! Pa e sorteo di tres cifra (Pick 3) ta subi di 700 florin pa 800 florin, pues shen florin extra!

Cada biaha cu e bala blanco sali, lo saca e bala blanco ey afo di sorteo te ora cu un bala di color sali. Ora e bala di color sali, ta cuminsa bek cu tur bala. Lo uza e bala berde pa indica cu ta sorteo di merdia y e bala cora pa sorteo di anochi.

E campaña ta valido te cu dia 31 di december y si ainda tin un bala di color den wega, lo sigui te dia cu e bala di color sali.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Digicel ta lansa Roam Like Home cu tarifanan extra beneficioso

ORANJESTAD -- Digicel a lansa su tarifanan nobo y mas barata pa roaming cu "Roam Like Home USA y Hulanda". Ora nan ta di bishita Merca of Hulanda, clientenan di propaga y postpago awo por uza nan telefon cu confiansa y ta paga tarifanan extra beneficioso riba nan yamadanan riba rednan Mericano y Vodafone cu KPN na Hulanda.

Ora e cliente ta di bishita na Merca of Hulanda y ta uzando su number di Digicel Aruba, Bonaire y Corsou e cliente por beneficia di tarifanan manera cu ta na cas nan ta riba yamada, SMS y data cu "Roam Like Home".E prijsnan beneficioso aki riba yamada, SMS y uzo di data ta valido pa clientenan di Digicel Aruba, Bonaire y Corsou tanten cu na ta haci uzo di e Digicel Network y esaki lo wordo aplica automaticamente.

E campaña aki ta bin como un sorpresa hopi placentero pa clientenan di Digicel, particularmente e clientenan cu ta preparando pa biaha pa negoshi of vakantie den e temporada di Pasco. Y, hopi cliente mas a dicidi di bira parti di e famia di e red mas grandi, miho y mas lihe y disfruta di "Roam Like Home". ❑

Resumen di "the 16th Eastern Islands Cultures Conference" na IPA

ORANJESTAD -- Recientemente IPA, hunto cu Universidad de Puerto Rico, University of the West Indies y The University of the US Virgin Islands a organisa e "16th Eastern Caribbean Island Cultures Conference" na IPA, Aruba. E conferencia aki a enfoca riba cultura, idioma, literatura y mas den e region di Caribe. Minister di Turismo y Cultura sr. Otmar Oduber a inicia e conferencia na John Wesley Auditorium na San Nicolas. Su persona a enfoca riba e importancia di cultura relaciona cu identidad di un pais y e rol di enseñansa den esaki. Alabes e mandatario a elabora tocante su vision pa turismo na Aruba unda herencia cultural ta forma parti integral di esaki. Directora di IPA drs. Ava Thodé y directora adhunto drs. Marilyn Richardson a dirigi palabra di bonbini na es nan presente.

Durante e conferencia tawatin diferente presentacion di academico local y internacional riba diferente tema. Banda di esaki a tuma luga e asina yama "book launch" unda varios autor a presenta nan buki. Tawatin varios presentacion di diferente persona y grupo manera Ars Nova bou liderazgo di sra. Mayra Kock Garrido y mr. Luciano Milliard di Universidad di Aruba. E presentacion di Ars Nova y Luciano Milliard a consisti di un discurso combina cu canto encuanto e tema titula "Multiple Voices, One Culture." Ars Nova a presenta un potpourri di diferente cancion clasico di Aruba manera Chanita y 6'or combina cu obra di West y Zuid Africa, Cuba y Haiti. Sr. Milliard den un forma etnografico a describi e rol di e investigado den cuadro di contexto Arubano ora ta enfrenta multicultural y den esaki con mester tene cuenta cu e complehidad y uniformidad di Aruba.

Un otro presentacion principal tawata un debate cu a enfoca riba idioma y diversidad na Aruba, den enseñansa y den comunidad. A enfoca riba e desaroyo di Papiamento den nos comunidad y den scol, innovacion den enseñansa manera e scol piloto Scol Multilingual, investigacion recien tocante adkisicion di idioma stranhero den enseñansa superior y multilingualismo di mucha entre 4 y 8 aña. Drs. Joyce Pereira, drs. Regine Croes, drs. Merlynne Williams, Jessica Maduro MSc y Ramon Todd Dandare Mag. Ling a toca e diferente temanan aki y a hiba un discurso pasiona y cientificamente funda cu dato empirico. E discusion despues, tawata hopi interesante unda varios persona local y internacional a haci varios pregunta y of a duna nan comentario.



Banda di e oradornan internacional manera Prof. Faraclas, Dr Chenzira Kahina y Prof. Kuwabong tawatin varios presentando representando IPA, Universidad di Aruba y otro instancia. E persona cu a bin pa dilanti ta: drs. Esther Wilson, Prof. dr Wim Rutgers, Clementia Eugene MA, Roke Hoen MSc., Shauna Porter MA., Prof. dr. Ryan Peterson, drs. Mervine Kock, drs. Janneke Dapper, mr Noris van Lis Donata, drs Yolanda Richardson, drs Lilian Felter, drs Kimberley Wever y e studiantenan Tirzlyn Kolfin, Lindsay Geerman y Indra Zievinger. Drs. Dimitri Halley, dr. Luc Alofs, Stan Kuiperi M.Ed., Ricky Hoek MA., sr. James "Jimmy' Oduber, drs. Birgit Kreykenbohm, drs. Eric Mijts, drs. Olivia Groeneveldt, dr. Paula Kibbelaar, drs. Shailini Lee, Ruby Eckmeyer MA. y drs. Gregory Richardson. E topiconan tawata trata entre otro aspectonan di cultura, idioma, literatura, enseñansa, turismo y psicologia di e region Caribense. Riba e dia final tawatin un presentacion di Stichting San Nicolas Awareness Platform (SSNAP) tocante nan vision y nan proyectonan comunitario. Es nan presente por a combersa, haci pregunta y intercambia idea. Por bisa cu e conferencia aki tawata un exito total y a inspira hopi hende pa cuminsa presenta y documenta nan investigacion. E siguiente "Eastern Caribbean Islands Cultures Conference" lo tuma luga november otro aña na e costa Caribense di Costa Rica den e ciudad Limon.

IPA ta gradici tur e sostenedonan y tur persona cu a participa y of a yuda den cualkier forma of otro. Ta extende un danki special na Ministerio di Cultura y Turismo, Ministerio di Enseñansa, Arubus NV, Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), Aruba Tourism Authority (ATA), Balashi National Beverages, Setar NV, Carubbian Festival, Peanuts Restaurant y Aruba Fantasy Tours.❑

Hobennan riba bicicleta ta tira riba habitante

SOLEDAD—Diahuebs 23.52 Central ta manda Polis na Soledad pa un tiramento cu herido. Na e sitio Polis a papia cu e homber C, naci na Hulanda di 36 aña, kende ta bisa cu su casa a bis'e cu e ta tende cachonan blaf.
El a bay pafo riba terasa y a mira cu e cacho tabata para na e muraya ta blaf. El a bay mira banda di e muraya y a mira un bicicleta preto cu ta parce un BMX dilanti su cas. Despues el a bay paden y a lanta su tata y a coy un bate di baseball y a Sali pafo.
Ora cu nan tabata pafo di e cas, el a mira mas bicicleta mas o menos cinco bicicleta y despues el a tende un stem bisa "I'll shoot you mother fr". Un rato despues el a tende tiro cu ta parce di un windbuks. El a core bay paden y durante esey, el a haya un herida na su pia drechi.
E no kier duna keho y no kier ayudo medico.
Polisnan a bay busca den bisindario,pero no a topa cu e grupo di hoben. ❑

Homber cu a horta tas di turista a keda deteni

PALM BEACH—Diahuebs 02.21 Central ta manda Polis na Olde Molen, na unda un ladron a keda deteni ora cu el a horta un tas di turista. Na e sitio Polisnan ta topa cu personal di siguridad cu tabatin dos persona wanta y a declara cu e homber tabata pafo di e plenchi. E personal di siguridad a mira cu un homber a core bay.
E personal di siguridad a core tras di e homber y a hay'e cu un celular. Polis a puntra di kende e celular ta, el a bisa cu ta di dje. Nan a kita e celular for di dje y e turista a habri e celular cu su passwoord.
E personal di siguridad a puntra e homber unda e tas ta , como cu e turista a bisa cu e no por haya su tas, den cual e celular tabata. Hunto cu e personal di siguridad, e sospechoso a bay mustra na unda el a benta e tas. E tas tabata den e cunucu na haltura di The Mill.
E homber tabata eynan cu un amigo mas y dos amiga. E personal di siguridad a busca den e auto. Un di e amiganan a declara cu e tabatin su celular den e auto y awor no por hay'e. Ora cu Polis a papia cu e homber N.A.J.C. naci na Aruba di 19 aña, nan a haya holo di alcohol y tabata papia bruha. Mas o menos 02.25 N.A.J.C. a keda deteni pa buracheria.
Ora cu Polisnan a pone N.A.J.C. den auto di Polis, nan a mira cu su lip tabata hincha. E personal di siguridad a declara cu ora cu e homber a core bay y nan a core su tras, el a cay. Na warda el a wordo presenta dilanti Fiscal Auxilia y a keda cera pa buracheria y investigacion. ❑

Ladron atrapa ta horta den auto

PONTON—Diahuebs 06.41 central ta manda Polis na Tanki Leendert pa kiebro den un auto. Durante cu polis tabata na e asistencia, un bisiña a declara cu un homber cabes pelon, hoben , cortico, diahuebs 03.15 a kibra den su auto. Hunto cu su yiu nan a atrapa e mucha homber. E sospechoso a spanta y a core bay. ❑

Chollernan ta maltrata otro

SAN NICOLAS—Diahuebs 07.10, Central ta manda Polis na Rembrandstraat na haltura di Fang Bar, na unda un persona a wordo maltrata. Na e sitio polis ta papia cu e doño di e luga di Batido y e ta declara cu e choller Jovi, a maltrata Norvin. Q, Polis a bay papia cu Norvin pa yud'e, pero el a nenga y a cana bay. Polis a hiba Jovi y su amigo cas. Trankilidad a bolbe y central a wordo poni na haltura. ❑

Homber ta kita yabi di auto for di homber burachi

PARADIJS—Diahuebs 07.21 Central ta manda Polis na Paradijs pa un homber no desea. Na e sitio Polis ta papia cu e informante Z, naci na China di 46 aña, kende ta bisa cu un homber cu e conoce como J-lo naci na Aruba di 27 aña, ta drumi riba su cama. Polis a lanta "J-lo",. El a declara cu Z a coy su yabinan di auto, sin su permit. Z a declara cu J-lo tabata burachi y no tabata den estado pa stuur auto. J-lo a yama un conoci di dje pa bin buske. ❑

Auto horta laga den Elleboogstraat

ORANJESTAD—Diahuebs 07.52 Central ta manda Polis den Elleboogstraat, pa un auto A-40855 color di oro un Hyunday Accent, cu ta procedente di ladronicia. Na e sitio Polisnan a mira cu e auto ta completamente intacto. Central a bisa polisnan cu keho di ladronicia a wordo haci pa e auto dia 23 di november. Personal di CEA ta bisa cu e auto tin tres dia caba para ey nan. Takelwagen a hiba e auto warda di Santa Cruz. ❑

Homber agresivo contra secretaria di dokter

NOORD—Diahuebs 10.04, Polisnan ta pidi presencia di dogcatcher pa transporta un homber agresivo warda. Central a manda Polis na oficina di Cabenda pa un homber agresivo. Eynan polis a topa cu e homber kende tabata agresivo contra e secretaria. Polis a purba di papia cu e homber, pero e no tabata rasona, mirando cu e tabata hopi agresivo, Polisnan a detene 10.20 pa su mes siguridad y pa di otronan. Polisnan a hiba e homber cu a resulta di ta J.S,. naci na Aruba di 51 warda pa e calma. ❑

Testigo ta denuncia choller cu ta horta auto

ORANJESTAD—Diahuebs 11.49, un muhe ta yama warda di polis y ta bisa cu un choller ta sacando piesa di un auto. El a bisa cu ta trata di un Toyota blanco Pickup A-51156. Segun e persona cu a yama ta trata di un choller, color bruin cu un T-shirt blauw. El a coy un cantidad di cos for di e auto y a subi un bicicleta y a bay. E tabatin un rugtas color shinishi . Ora cu Polisnan a controla, e resulta cu e auto a wordo horta den Celciusstraat. Central a manda Polis motorcycle na e sitio pa sigui cu e investigacion. ❑

Hoben mentalmente ta duna famia hopi dolor di cabes

DAKOTA—Diahuebs 11.14 Central ta manda Polis na un cas den Dakota pa un yiu homber rebelde. Na e cas papia cu e denunciante e mama M, kende ta bisa cu su yiu 15 aña, ta hopi agresivo. El no kier papia y a dal e otro muchanan y a kibra tur cos den cas. E mama a pidi Polisnan pa yud'e, como cu e yiu ta sufri di un malesa mental y no sa kico e por haci cu esey. E kier pa Polisnan hiba e yiu poli pa haya ayudo di un specialista. E mucha homber, tabata sinta riba un baki dilanti e cas. Ora cu el a mira Polisnan el a pone un machete y un martiu, riba e banki y a core bay na e entrada di cas y a scop e porta. Despues el a bolbe bay sinta riba e banki. Polisnan a papia cun'e,pero e no ta contesta. Ora cu Polis a purba habri e porta pa drenta paden pa papia cun'e, el a coy e machete y e martiu. Polis a bis'e pa e pone e machete y e martiu abou, pero e no a tende. Ora cu Polis a habri e porta, el a menasa di ataca e polis. Pa tene na un distancia pa e no bay riba e Polis, a haci uzo di gas lagrimogeno. Mesora e kier a manda e machete y e martiu den direccion di e Polis. El a core bay patras di e cas y despues dor di un bentana el a bay paden. Den e cas el a cuminsa grita y Polisnan a tende cu e tabata haciendo hopi desorden. Polisnan a bis'e pa e sali pafo. Despues di un rato, el a benta e machete riba vloer. Polisnan a bis'e pa e sali pafo poco poco cu su mannan riba su cabes, locual el a haci y polisnan a logra pone bou di control. Pa su mes siguridad, Polisnan a pone den boei y despues a hib'e Poli pa tratamento. Eynan el a wordo atende pa e dokter na warda mientras tanto y el a keda warda riba dr. Van Galen. ❑

Ladronicia den apartamento

ORANJESTAD—Diahuebs 07.41 Central ta manda Polis na Esmeralda pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber V, kende ta bisa cu e tin yabi di e cas, como cu e doño mes ta biba na Estados Unidos. Dia 27, mas o menos 18:00 el a laga e apartamento cu tin tras di e cas na yabi.

Dia 28 mas o menos 06:00 el a haya un noticia di e bisiña, cu desconocinan a kibra den e apartamento , como cu tur e portanan ta habri. Mas o menos 00.45, el a tende desorden den bisindario di e apartamento.

Ora cu el a bay pafo pa controla, el a mira un Toyota Tercel blanco cu glas tint, bay for di e sitio. Polis a tuma e keho y lo haya un lista di locual cu a wordo horta. ❑

Ladron ta zaag tralie di hero

SHIRIBANA—Diahuebs 17.09, e homber E.T. naci na Hulanda di 77 aña a haci denuncia di ladronicia den su cas na Shiribana. Na e sitio a resulta cu ladronnan a zaag tralie di hero pa nan drenta den e porch. Despues nan a forsa e porta di palo cu un obheto skerpi pa nan a drenta den e cas. E denunciante lo duna un lista di locual cua wordo horta. ❑

Hoben haya cu marihuana den klas

HATO—Diahuebs 13.39 Central ta manda Polis na EPB Hato, na unda un studiante a wordo haya cu marihuana. Na e sitio Polis a papia cu e manager di e scol, kende ta bisa cu el mira cu e mucha homber di 14 aña ta haciendo sospechoso den klas. E alumno aki, ya den pasado a wordo manda for di e scol despues cu el a haci test di marihuana y a sali positivo. Dor di esey, nan a bolbe controla.

Ora cu controla, e manager a haya un etui preto cu un paki di vloei, dos saco cu marihuana y simia di marihuana, un pipa di marihuana y tambe un lighter y dos papel los di vloei. Relaciona cu esey, Polisnan a detene y a hibe warda di Polis pa posicion di droga y entrega na Departamento di Narcotica. ❑

Turista desapunta cu Aruba despues cu ladronnan a horta den e cas unda nan tabata keda





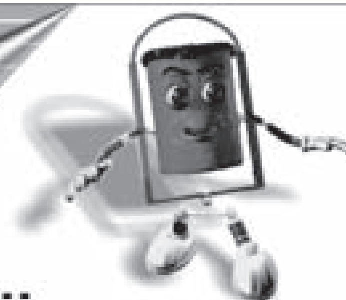
ORANJESTAD- Diaranson algo prome cu 11'or di anochi Strandpolitie ta bay na un cas na L G Smith Boulevard pa un caso di ladronicia, Na yegada nan ta topa cu algun turista cu a bira victima di ladronicia. E turistanan a huur e cas pa bin disfruta di nan vacacion na Aruba.

E cas aki ta wordo poni na huur cu turista pa un tempo cortico.

E turistanan a sali y malhechornan a drenta den e cas y a bay cu basta pertenencia di e turistanan. E turistanan a keda basta desapunta cu loke a caba di pasa nan, paso nan semper a kere cu Aruba tabata un isla trankilo y sigur.

Te ora cu nan a pasa den e experiencia amargo aki. Polisnan a tira bista den e vecindario pa mira si nan por topa cu e malhechornan aki. pero no a logra haya nan.❑





Comunicado di lider di MEP Evelyn Wever-Croes

Tin otro alternativa pa sanea e fondo di pensioen

ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa di MEP diaranson ultimo lider di MEP a elabora riba e medidanan proponi door di Mike Eman den e Dialogo Social.

"AVP a hiba campaña cu lo NO bin cu medida, y den menos di un luna ya ta presenta su prome pakete di medida! Es mas, Mike Eman a insisti cerca varios ciudadano cu ta MEP ta e partido di medida y cu e lo no hisa e edad di pensioen, ni bin cu otro medida. awor, den menos di un luna, ya e mester a admiti cu e la gaña hende simplemente pa gana nan voto. Y ta p'esey awe ya caba tin un grupo grandi di ciudadano rabia cu ta sinti nan mes manipula.

Tempo a crea e pensioen di biehes, no a scoge pa un pensioen comercial, sino uno a base di solidaridad, den cual e gobierno ta asumi su responsabilidad pa percura pa nos grandi tin un entrada. Aki na Aruba no ta diferente. Ta p'esey gobierno mester carga su responsabilidad. Pero pa haci esey mester tin financia publico sano y no den e debate cu Mike Eman a hiba nos aden. Ta pasobra nan a malgasta asina tanto placa no tin placa awor pa inyecta den e fondo. Ademas di e hecho cu e gobierno no ta pasando e placa di prima di AOV pa SVB, pa cual mester pensa riba un castigo penal contra e gobernante cu ta haci esaki. MEP ta presenta otro alternativa pa sanea e fondo di AOV prima. Pa MEP tin dos cos crucial cu mester pasa prome:

1) Prome cu pensa di hisa cualkier edad mester haci un estudio te ki edad promedio nos hendenan ta 'fit' pa traha y a base di e informacion ey drenta cualkier debate relaciona cu aumento di edad di pensioen.

2) Gobierno mester pone su financia publico na ordo pa asina por tin placa pa inyecta den e fondo, pasobra si tin placa pa dos extra ministerio, si tin placa pa Mike Eman biaha cu 20 hende pa Hulanda, si por hinca nos pais den debe pa traha mas caretera, anto mester por tin placa pa inyecta den e fondo di SVB tambe.

MEP ta sinti cu gobierno no a busca otro alternativa pa por sanea e fondo. MEP ta sinti cu gobierno a scoge e



caminda di mas facil, pone medida riba pueblo, pa pueblo paga mas, pa asina nan por sigui biaha y fiesta na grandi. Lider di MEP ta insisti cu mester explora mas alternativa prome cu impone medidanan.❑

Comunicado di MEP

Gobierno no ta corta gasto, pero kier pa gremionan si entrega!



ORANJESTAD - Mientras cu gremionan sindical y comercial ta tumando e deliberacionnan di Dialogo Social na serio, por mira cu gobierno mes no ta tum'e na serio. Den apenas un luna di e gobierno nobo aki a sigui hancha nan cartera.

E prome decision di e gobierno Mike Eman 2 aki tabata pa prolonga TUR contract di coordinadornan, cu tur nan toelage nan.

E siguiente decision tabata pa amplia e cantidad di minister cu dos minister mas, pa complace compromisonan politico, y asina cada un por emplea 100 coordinador mas.

Na e momento aki tin un delegacion absurdo di 20 persona na Hulanda, cu ta costa mas di 200 mil florin, ya cu nos a comprondе cu nan no ta keda un siman so, sino dos siman.

Den e prome luna gobierno a hinca nos yiunan y nan yiunan cu un debe di mey biyon florin pa un otro ringweg.

Y tur esaki mientras cu ta pidi trahadonan di sector priva y di gobierno pa bay paga mas prima di AOV y AZV.

Mientras cu ta pidi esunnan cu ta den baha cu pensioen pa sigui traha te nan 65 aña, pasobra no tin mas placa.

Segun SVB gobierno mester hinca 60 miyon florin den e fondo cada aña pa rescata e fondo. Na coordinadornan, biahamento y debe di ringweg den un luna so nos a gasta mas di loke mester pa aña. Y e locutor miembro di prensa Speed Andrade a laga sa na pueblo di Aruba: sigui yora y ainda falta! Pasobra e si ta dushi di dje na Hulanda cu tur gasto paga, mientras cu pueblo ta den sufrimento.❑

Bou di algun condicion ATIA tabata dispuesto pa firma e AOV Protocol

ORANJESTAD--ATIA representando comercio ta di opinion cu e retonan encuanto e fondo di AOV cu un deficit inminente pa 2014 y un deficit significante pa añanan binidero ta forsa gobierno pa tuma accionnan determinante, mirando cu gobierno no solamente ta para garantia pa e deficitnan di e fondo di AOV pero tambe di AZV cu consecuentemente lo afecta e financia di gobierno directamente.

Discusion en cuanto e financia di nos sistema di Siguridad Social y Seguro Medico General ta complica. Mientras cu ATIA ta reconoce e presion cu e financia di gobierno ta bou dje y cu algo mester wordo haci urgentemente, entre otro pa salba e solvencia di e fondo di AOV, ATIA ta kere cu pa medio di dialogo y entendimento mutuo di interesnan, partnernan social por yega na solucionnan structural y sostenibel cu ta den e miho interes pa pais Aruba.

Cu e prome protocol ATIA na no por a bay di acuerdo manera e la wordo proponi. ATIA a urgi gobierno pa es motibo pa repasa ATIA su preocupacionnan cu a wordo treci dilanti durante Dialogo Social.

E puntonan proponi den e protocol actual, ta significa ainda un aumento den e costo pa haci negoshi na Aruba. A pesar di esaki, sinembargo ATIA por haya su mes den e protocol actual. Aumenta prima di AOV no ta deseabel pa trahado ni dunado di trabou pero realisticamente esaki ta inevitabel mirando entre otro e desaroyo demografico na Aruba.



ATIA semper tabata y ta di opinion cu edad di pensioen mester subi te cu 65 aña y esaki ta conforme cu e protocol. Gran parti di comerciantenan a prefera sinembargo cu e proceso di aumenta edad di pensioen lo a bay mas lihe cu e periodo di 10 aña proponi den e protocol, mirando cu aumenta e edad te na 65 aña mas lihe tin hopi efecto riba e fondo di AOV. Door di traha algun aña mas largo menos hende lo cobra AOV pensioen y na mesun momento mas hende lo contribui na e financia di e fondo di AOV. ATIA por haya su mes den e AOV Protocol actual mirando e hecho cu na comienso di e Dialogo Social e proposicion di gobierno y varios sindicatonan tabata pa e aumento di edad di pensioen keda limita na 63 aña.

ATIA ta satisfecho cu e "Premieloongrens" a wordo limita te na Awg 85.000 pa aña, siendo na comienso di e Dialogo Social gobierno a propone e Premieloongrens na Awg 100.000. ATIA a boga pa esaki wordo limita, sino e aumento drastico aki lo afecta e "kenniseconomie", mirando cu companianan specialisa y cu experticio riba cierto terenonan, cu hopi biaha nan trahadonan ta cay den e categoria aki, lo wordo perhudica. ATIA ta di opinion cu, companianan cu ta contribui hopi na innovacion, tecnologia y economia di nos pais no mester bay mas atras, contrario.

Tambe ATIA su preocupacion ta e fondo di AZV. E retonan en cuanto e fondo di AZV cu un deficit significante pa añanan binidero, ta obliga gobierno pa tuma accionnan necesario.

ATIA ta di opinion cu yega hisa prima di AZV no ta e solucion y cu lo mester discuti e topico compleho aki mas detaya y busca otro posibel alternativanan, mirando cu ATIA ta pensa cu por baha gasto riba hopi otro operacionnan. Pa es motibo e opta pa saca e puntonan en cuanto AZV for di e AOV Protocol y discuti esaki otro aña cuminsando na januari 2014.

Esaki ta e caso tambe den e Protocol actual.

ATIA despues di a consulta cu su miembronan a sugeri tambe e siguiente consideracion: link e edad di pensioen den e "Landsverordening Algemeen Pensioen" na e edad di AOV y permiti e partidonan den e acuerdo laboral pa legalmente anula e contractnan laboral automaticamente, segun operacion di ley ora cu yega e edad hubilario y pa cu esey e ley laboral lo mester wordo modifica. Bou di e condicionnan estableci, ATIA tabata dispuesto pa firma e AOV Protocol.

Por ultimo, ATIA lo keda duna su contribucion na e Dialogo Social. ATIA ta mira esaki como un vehiculo pa trece cambionan structural y mehora e financia di nos pais, y ATIA ta di opinion cu durante e Dialogo Social a duna consideracion na algun punto di preocupacion di e comerciantenan.

ATIA lo keda traha duro pa su miembronan, lo keda percura pa minimalisa efectonan financiero riba companianan den sector priva y tambe riba nan habilidad pa keda inverti y desaroya den un manera sostenibel. ❑

Comunicado Parlamentario Donny Rasmijn

No mester haci politica cu aumento di edad pa pensioen di AOV!



ORANJESTAD - Comision financiero y economico di Parlamento a haya un presentacion di SVB, den persona di director Sr. Edwin Jacobs, riba situacion y proposicionnan cu ta den discusion encuanto hisamento di edad di pensioen di AOV. Esaki no ta prome biaha cu Sr. Jacobs ta duna esaki na Parlamento y cada biaha e director tabata splica e situacion serio di e fondo.

Despues di e presentacion, miembronan di Parlamento a haci preguntanan cu a wordo contesta pa e director. Ta asina cu na aña 1960 e AOV a wordo introduci pa evita pobresa di nos grandinan y e edad di pensioen tabata 65 aña. E idea tabata pa introduci un pensioen general di biaha despues di esaki. Pero e averahe cu un persona tabata biba tabata 72 aña so y e edad a wordo baha pa 62 aña. Na aña 1996 a redobla e pago y a reduci e edad na 60 aña como cu e placa no tabata yega, e averahe di edad cu un persona tabata biba tabata 74 aña, y e fondo tabata tin demasiado reserva.

Mester menciona cu SVB no ta un instancia pa gana placa y cu ta e personanan cu ta traha ta paga pa esunnan cu tin AOV y ora tin demasiado reserva mester haci coreccion cu ta na bentaha di e pensionadonan. Desde 2004 SVB a bati alarma cu nan ta premira problema den pago di AOV den futuro pasobra e grupo di pensionado ta creciendo asina rapido cu lo yega un momento cu nan mester utilisa nan reserva pa nan por cumpli cu e pagonan. Gobierno no a reacciona riba e alarma y desde aña 2007 SVB mester a cuminsa uza fondonan di reserva pa cumpli cu nan pago. E averahe di edad cu nos pueblo tabata biba e tempo ey tambe a subi poniendo mas presion riba e fondo. Actualmente e averahe di edad cu un persona ta biba na Aruba ta casi 80 aña y tin casi 19 mil hende ta cobra AOV. Pa aña 2030 e cantidad lo bira mas cu 38 mil persona.

Na aña 2009 SVB mester a uza 21 miyon florin di e reserva pa cumpli cu pago. "Ex- Minister President Sr. Nelson Oduber a bisa e tempo ey cu e ta bay laga e problema aki pa e proximo periodo di gobernacion". Despues cu Gabinete Mike Eman I a sinta, a tuma encargo di biaha pa salba e fondo. A ahusta e contribucion, a individualisa e pago, a introduci e Pensioen General despues di 53 aña, a introduci flexpensioen, y tambe Gobierno a duna un reparatietoeslag na pensionadonan.

"Mester menciona cu fraccion di MEP den Parlamento a vota contra TUR e pasonan cu Gobierno a tuma pa garantisa e fondo y alabes duna nos grandinan un reparatietoeslag riba nan placa", Rasmijn ta bisa. E accionnan aki a yuda pero e fondo no tin suficiente entrada pa mantene e pagonan mientras cu e reserva lo sigui baha y pa aña 2016 e reserva lo caba y Gobierno mester bay cubri esey si edad di pensioen no wordo subi y si e contribucion no wordo ahusta. Ora Gobierno paga ta mescos cu bo ta bisa cu pueblo ta paga. Pa 2018 Gobierno lo mester paga casi 300 miyon florin pa cubri e pagonan aki. Pues ta mas cu logico cu e edad di pensioen mester wordo subi. "Desde 2005 Gobierno mester a subi e edad pa 62 aña pero lamentablemente esaki no a pasa", segun Donny.

Awor edad mester wordo hisa pa 65 aña pa asina salvaguardia e pagonan. Edad di 65 aña lo bin na efecto despues di 7 pa 10 aña. No ta asina cu e lo pasa di un aña pa otro anto un persona ta preparando pa haya AOV na su 60 aña y diripiente, e no ta bay cobra.

"Politiconan, specialmente Parlamentarionan no mester haci politica cu e aumento den edad di pensioen pasobra tur sa masha bon cu e ta un necesidad', Donny ta termina.❑

Fundacion Famia Planea a lansa campaña di I Love My body 2014

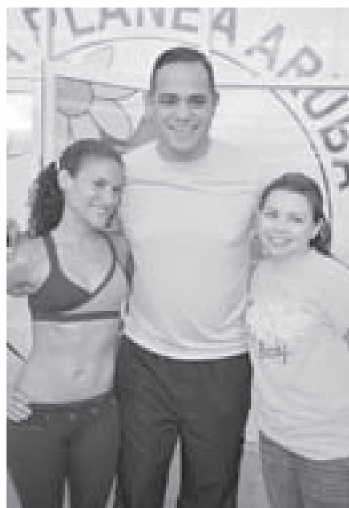
ORANJESTAD - Recientemente dilanti un grupo bastante grandi di participantenan dilanti di e oficina di Famia Planea, a presenta Jingle y Logo nobo di e campaña di I love my Body 2014. Durante e desvela y presentacion Minister di Asuntonan social, Hubentud y labor drs. Paul Croes a duna su sosten na e organisacion y a participa activamente hunto cu Minister Michelle Hooyboer Winklaar.

A bende mas di 1000 ticket pero e participacion tabata di 400 persona cu a registra pa e caminata di 5 km. Minister Croes a keda invita pa a primi e boton pa oficialmente scucha e jingle nobo di "I Love My Body".

Minister Paul Croes a felicita e grupo di hobennan cu a ta poniendo nan ideanan y esfuersonan hunto pa traha na bienestar di nos comunidad.

Minister a felicita y gradici e hoben Jean Marc Gomez cu a diseña e logo I love my Body. Manera sra. Evelyn Yarzagaray a anuncia nan ta lag'e di hoben pa hoben pa transmiti e mensahe.

Sra. Yarzagaray a bisa "cu mi ta hopi contento di por a reuni cu Minister Croes y asina comparti e plannan y ideanan di e fundacion y pa mi satisfaccion ta bin compronde cu minister ta den e mesun vision cu nos."



Fundacion ta celebrando 43 aña di existencia y ta contento cu e desaroyo di e campaña aki di I Love my Body.

Minister ta contento cu e organisacion y ta bisa cu tur hunto lo steun otro y cu e ta orguyoso cu e concepto di I love my Body tambe a wordo tuma como ehempel Internacionalmente.

Paisnan manera St. Maarten, Venezuela, Haiti, Corsou y Trinidad and Tobago ta tumando e ehempel di e concepto di Aruba, esey ta nifica cu nos por ta orguyoso cu e concepto di Famia Planea.❑

Hulanda ta acusa Google di viola leynan di privacidad di e pais

Amsterdam, HULANDA- E organo oficial di vigilancia di dato na Hulanda a indica cu Google a viola e leynan di privacidad den e pais. E gigante di internet a implementa un politica nobo cu ta permiti colecta informacion riba personanan cu ta haci uzo di su servicionan. Autoridad Hulandes di Proteccion di Datonan a indica cu Google no ta haciendo suficiente pa specifica e motibo pa cual nan ta reuniendo e datonan of con esakinan lo wordo uza.



Barack y Michelle Obama ta bishita e grupo cu ta welga y ta pidi pa aproba e reforma di migracion



Washington, D.C. MERCA- Presidente di Merca, Barack Obama y su señora a bishita un grupo di activistanan cu ya pa dos siman caba ta den un welga di hamber cerca di Capitolio na Washington. Esaki ta pa presiona e Camara di Representantenan pa aproba un proyecto di reforma di migracion.

For di dia 12 di november, por lo menos 18 miembro di e grupo Fast for Families (yuna pa Famia) a abstene nan mes di tuma alimento, excepto awa.

Eliseo Medina, di e Sindicato Internacional di Trahadonan di Servicio (SEIU na Ingles) cu ya a perde 9 kilo desde cu e welga di hamber a cuminsa a convoca un periodo di yuna den henter e pais for di dia 1 te cu 13 di december. Motibo di esaki ta pa presiona e lider Republicano pa nan vota riba e reforma aki e aña aki ainda.

Den e siman cu a pasa, e otro miembronan di gobierno di Obama a bishita e personanan den welga, e.o. vice-presidente Joe Biden, e Secretario di Agricultura Tom Vilsak y e secretario di Trabao Tom Perez.❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

FOCUS SHIFT OF LENDING PROGRAM FROM HOUSING TO BUSINESS

London, ENGLAND - In a surprise step aimed at keeping Britain's housing market from overheating, the Bank of England on Thursday scaled back a government program that encouraged mortgage lending.

Mark J. Carney, governor of the Bank of England, said the central bank and the Treasury had agreed that it was best to no longer support new lending for mortgages and other uses through the Funding for Lending program, and to focus on new loans to businesses instead. The changes would be effective at the beginning of the year.

The government said the changes would not affect a separate program aimed at helping people obtain mortgages, called Help to Buy.

"Although the growth in household loan volumes remains modest, activity in the housing market is picking up and house price inflation appears to be gaining momentum," the Bank of England and the Treasury said in a joint statement Thursday. "As a result, there is no longer a need for the Funding for Lending scheme to provide further broad support to household lending."

Under the Funding for Lending program, banks get access to cheaper funding depending on how much more they lend. The total amount of funds made available under the program was 17.57 billion pounds, or about $28.7 billion, at the end of June, according to the Bank of England.

The step is the first by the Bank of England aimed at cooling what many economists have warned could be the beginning of a new property bubble in Britain. In addition to the Funding for Lending program, the government started this year the Help to Buy program, which reduced the deposit required by banks to get a mortgage. Thousands of aspiring homeowners applied.

Howard Archer, an economist at IHS in London, said that scaling back the Funding for Lending program was "hugely sensible and justifiable."



"A steadily improving housing market is supportive to economic activity and growth prospects," he said. "However, it is vitally important for economic stability and longer-term growth prospects that a new housing price bubble does not develop."

Although Funding for Lending was widely considered a success, the Labour Party, in the opposition, had raised questions about its effectiveness in making more credit available for smaller businesses.

Cathy Jamieson, the Labour spokeswoman for economic policy, said the change to the government program was "an admission that the Funding for Lending scheme has badly failed Britain's businesses."❏

IN THE SHADOW OF THE HOLOCAUST



Munich, GRMANY -- One day Hollywood will spin its yarns around Cornelius Gurlitt, the eccentric, 80-year-old recluse who lived quietly for decades in a drab Munich flat amid towers of canned food and 1,406 stunning works of art.

First, though, lawyers, diplomats and the descendants of Jews and other victims of the Nazis need their questions answered. The most pressing question: what to do with Gurlitt's art now?

Gurlitt's case has become an international controversy since it was revealed on Nov. 3. In a routine investigation Bavarian prosecutors had entered his flat in February 2012 and found works by Beckmann, Chagall, Matisse, Nolde, Picasso and other masters.

Many of the paintings appear to be among those the Nazis once confiscated from German museums as ''degenerate art.'' Others probably belonged to Jews or to other private owners whom the Nazis robbed. With their provenance unclear, the investigators kept the art but did not make their discovery public until this month.

They may have violated Gurlitt's legal rights. He has not so far been accused of any crime. The prosecutor's office says that it may investigate only its original case of tax evasion. Whether the prosecutor was within his mandate to hold paintings unconnected with this allegation is questionable, and he will now return several hundred paintings whose ownership by Gurlitt is uncontested.

Such legalism misses the point, say others, including Jewish groups. The prosecutor should have made all the art public much sooner so that victims of the Nazis or their descendants could have a look. Moreover, they say, this matter is at heart about the Holocaust and therefore not only legal but also political and moral, and should be handled by the German government. The government now has appointed a task force to research the art's provenance. Piece by piece, it is uploading more of it to www.lostart.de, a site on which victims or heirs can find works that are rightfully theirs. That is an ad-hoc solution, however. What the Gurlitt case has exposed is that Germany does not yet have a comprehensive answer to the problem of looted art. In 1998 Germany and 43 other countries signed the Washington Principles, pledging to search their public collections for looted art in order to restitute it.

That does not cover cases of ''degenerate art,'' however, which the Nazis took out of state-owned German museums under a 1938 law which Germany, amazingly, has never officially annulled. Nor does it cover private stashes such as Gurlitt's.

Whatever Germany does now, Gurlitt's case remains vexing. His father, Hildebrand, was one of four traders the Nazis commissioned to deal in ''degenerate'' or looted art, which makes the provenance of at least some of it questionable. After his death in 1956, his wife told at least one big lie, claiming that the collection had been destroyed in the Dresden firebombing.

Gurlitt inherited it in 1967. He may thus be saved by a statute of limitations of 30 years, although the attorney-general of Bavaria is now studying whether this can be lifted retroactively. An alternative would be to prove that Gurlitt inherited the works ''in bad faith,'' in which case he never properly owned them in the first place.

Better still, Gurlitt could voluntarily begin cooperating in the search for a solution.❏

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

SINGAPORE ON HIS MIND

© 2013 Suzy Menkes, The New York Times



"Appreciating crocodile-skin bags is really like diamonds. There are the four C's - cut, color, clarity and carat, because the skins become more expensive as they get larger," says the designer Ethan Koh, surrounded by some of the most vivid specimens of his exotic-skin handbags.

Alligator bags come in shocking pink, sunshine yellow, fiery red, deep blue and other hues inspired by the tropical fruits, African violets and signature orchids of his native Singapore.

And there are the animal motifs on the decorative clasps, drawn from Asian cultures: a frog for good luck and prosperity, a hedgehog for freedom and the sensuality of a snake.

Such full-on glamour intended for a rarified clientele seems a lot for a 26-year-old designer to have taken on. Especially as Koh, who studied at Central St. Martins, only began his Ethan K company three years ago with 3,000 pounds, or about $4,800, borrowed from his father.

But Koh has a story to tell. Raised in Singapore, part of the fourth generation of a family of artisans and brought up a stone's throw



from the family tannery, the young designer has enough experience to make bespoke bags for a princess.

And one just happened to inquire about Koh's own bag outside the Connaught hotel in London one day, eventually joining his affluent coterie of customers.

His bags, which sell at stores like Harrods and Harvey Nichols in Dubai, start at £2,200 for a clutch, while special orders are £25,000 or more.

Koh's love of vivid color can be traced back to his childhood. Singapore is at the heart of his designs, just as his knowledge of skins has been passed down from his great-grandfather, who came to Singapore, which was then a British colony, from China.

"I was surrounded by so many tropical plants, and as a kid I was always fed with a plate of dragon and star fruits," Koh explains as he puts out some of the exotic fruit to compete with the colorful purses.

"I would say all my bags are inspired by Asian spices," he said. "Sometimes I take the spice or fruit to the family's tannery, where my brother does some development with me. It really touches our hearts."

Koh's heart is in his birth country - even though he lives in tony Mayfair and works with Italian craftspeople, and the family business, Heng Long, has been bought by the global luxury giant LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton.

"I am absolutely proud of the way my city has become," he says. "It used to be a tropical rain forest.

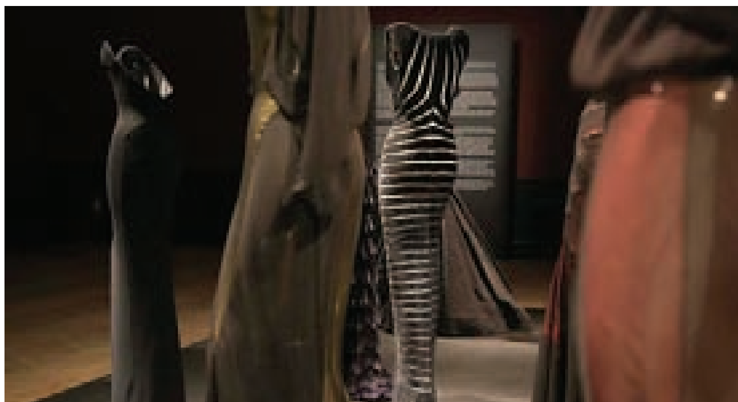
Then it became a fishing village and Singapore was an entry port of trade. We have a great mix of the Chinese, the Malaysian, the Indians and even the Eurasians."

"While I am extremely proud of my city for modernization and globalization, a certain part of our culture has been a little bit lost," he continues. "I see my task as not just to design beautiful crocodile bags to satisfy women's desires, but also to share with my friends and family our genuine culture.

We have to be proud of who we are, our heritage and what we stand for."❏

AHEAD OF HIS TIME

© 2013 Suzy Menkes, The New York Times



Celebrating Alaïa's Innovative Designs

Paris, FRANCE — "It is all those years of work — and when I look at it, I see the continuity; there is no season that pushes another out of date," said Azzedine Alaïa. He was standing beside one of a handful of dresses displayed in all their graphic, body-conscious glory in front of Matisse's "Nymph" murals.

This display at the Musée de l'Art Moderne is only a preview of the 74 dresses on show across a verdant private park at the Palais Galliera, Paris's newly refurbished fashion museum.

The "Alaïa" exhibition is as noble as it is joyous, with elegant, impeccably cut dresses; details like striking zippers that snake around curves; and funky, African-inspired outfits that echo the designer's memories of his childhood in Tunisia.

"Sometimes, when I am making a wedding dress, I think of those nuns in their white habits with those wimple hats," said Mr. Alaïa, 73, explaining the purity of tiny stitched eyelets on white cotton. Olivier Saillard, the director of the museum and curator of the exhibition, decided against including images of models wearing Alaïa designs or videos of the fashion shows that Mr. Alaïa began staging in the 1980s, after his private couture business evolved into a ready-to-wear label. The display is a festival of color: scarlet red, deep purple, dusty bronze, gleaming black leather and silver eyelets. And as Mr. Saillard points out, it is almost hard to believe how far back many of these pieces date.

Take, for instance, an outfit made of metal and leather: It was first created in the late 1970s, then rejected as too aggressive by the company that had commissioned it, and finally remade for one of Alaïa's own collections in the early 1980s — well before Versace and so many other fashion houses decided that skin was in. But perhaps the most dramaticof Mr. Alaïa's works is a tailcoat from 2003, its back appliquéd with a crocodile skin.

Mr. Saillard was intelligent in his choices for this renovated but still relatively small museum. Flanking the large entry room are two side areas, both still rich with 19th-century ceiling frescoes. The clothing in one area heaves with sensuality, including a wool dress with white lacy details reminiscent of a French maid's uniform and with strategically placed markers at erogenous zones.

The display in the other room is the opposite of sharp and sexy: beautifully tailored dresses and coats that show the designer's more practical side. The exhibition closes with iconic Alaïa pieces, including stretchy bandage dresses inspired by ancient Greece and a deceptively simple-looking bias-cut hooded dress made famous by the model Grace Jones.

Over the past 30 years, Mr. Alaïa has been fashion's secret star, doing little to draw attention to himself. This graceful, harmonious and generous exhibition captures the essence of the designer: his modesty and his exceptional talent.

"He has been waiting all his life for this moment," said Carla Sozzani, the designer's friend and a longtime supporter through her Milan store, 10 Corso Como.

A new Azzedine Alaïa store opened this fall on Rue de Marignan in Paris, at the heart of the city's luxury "golden triangle." It is the fruit of Mr. Alaïa's collaboration with the Richemont luxury group and will give the designer a very different showcase from his original boutique in Paris's Marais district. But the greatest accolade is the collection of clothes on display at the Palais Galliera, not a single piece of which is dusty in concept or outdated in style. It is a tribute to a body of work that is forever relevant.

"Alaïa" is on view at the Palais Galliera in Paris through Jan. 26.❏



For di wega

Lesa pagina B5

COA y CEMEDAR



Lesa pagina B2

Competencia di biathlon di dama



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Direccion tecnico di Comite Olimpico Arubano y CEMEDAR trahando pa 2014

ORANJESTAD - Pa nos deporte di rendimento halto e aña 2014 lo ta uno decisivo. Competencianan internacional di nivel halto manera ODESUR, Youth Olympic Games, e Festival Olimpico Pan Americano y e Weganan CAC lo ta nos obhetivo principal pa e aña venidero.

Direccion Tecnico di COA desde algun luna pasa a inicia un proceso pa e confesion di e Pre Seleccion Olimpico 2014. Un total di 12 deporte ta actualmente den e proceso tecnico metodologico pa finalmente yega na e grupo cu lo forma e pre seleccion.

E proceso tecnico a wordo inicia cu entrega, presentacion, analisis y discusion di e Plannan di Entrenamento dilanti di un Tribunal di experto di e Direccion Tecnico di COA. E mayoria di nan a wordo aproba y un par di nan a ricibi extra tempo pa revisa algun detaye cu tabata falta.

Durante dianan 21 y 22 di november cada federacion di un forma individual a sostene un reunion cu representantenan di e Direccion Tecnico di COA (Edmundo Josiah, Director Tecnico; Chu Halabi, Presidente di e Comision Tecnico y Abelardo "Cuco" Pacheco, Asesor Tecnico) y e Directiva di CEMEDAR Sports Medicine. E obhetivo di e reunionnan aki tabata, na prome luga, pa ahusta e cuota di atletanan cu e Direccion Tecnico ta propone na cada federacion, analisis tecnico di e atletanan, e perspectivanan y e metanan pa e competencianan.

E di dos obhetivo di e reunionnan tabata e presentacion di e procedura nobo di CEMEDAR Sports Medicine. Actualmente COA y CEMEDAR ta conta cu un specialista di Prome Grado den Medicina Deportivo, Dr. Ricardo Vargas, di amplio experiencia internacional den preparacion di atletanan na nivel Pan Americano, Olimpico y Mundial. Dr. Vargas y e Coordinador di CEMEDAR, Manyela Reyes a duna un splicacion profundo di e procedura cu cada Federacion y e coachnan mester sigui pa ricibi e atencion medico den e 7 areanan di servicio medico y pa haci uzo optimal di e ekiponan nobo. CEMEDAR y e Comision Medico di COA ta colabora estrechamente cu otro, a traves di su miembronan cu ta profesional riba diferente tereno.



En total nos deportistanan di rendimento halto ta ricibi atencion di cuater medico plus e diferente otro servicio manera fisioterapia, psicologia, masashi deportivo, terapia di relahacion y nutricion.

E deportenan cu a participa den e reunionnan tabata: atletismo, landamento, landamento sincronisa, ciclismo ruta y BMX, triatlon, hisamento di peso, bowling, judo, taekwondo, beach volleyball y bela.

Tanto e Presidentenan y e coachnan di cada federacion, e Direccion Tecnico di COA y e Directiva di CEMEDAR Sports Medicine a keda sumamente satisfecho cu e nivel profesional di cada reunion. Nos tur ta consciente cu pa yega na un resultado di nivel, e proceso di preparacion mester ta di nivel profesional tambe.

Directiva di Comite Olimpico Arubano pronto lo presenta oficialmente su Pre Seleccion Olimpico di Aruba, cu lo mester enfrenta e retonan grandi cu nos tin den e aña cu ta bini.

Pabien na tur esunnan cu ta forma parti di e proceso di preparacion pa e periodo nos dilanti y particularmente e cuater compromiso deportivo grandi cu ta programa pa aña 2014.❑













National BMX CHAMPIONSHIPS 2013

ORANJESTAD - Diasabra7 di december, 2013 bou di auspicio di AWB, lo tin e National BMX CHAMPIONSHIPS 2013 riba e pista di BMX na Jaburibari. E inscripcion ta cera diahuebs dia 5 december pa 8'or di anochi, y esaki lo tuma luga na Street Wise,

E costo lo ta 10,=. Lo core den e diferente categorianan den dama y cabayero. E premiacion lo ta trofeo pa cada categoria te cu 3º luga y medaya di 4 te cu 6º luga.

Den e ultimo añanan e deporte di BMX ta uno cu ta resalta den e mayoria competencianan bishita den exterior. E resultadonan semper ta bon unda nos atletanan ta bini bek cas cu mannan yen di trofeo.

Pa e motibo aki Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta contento di por aporta na e exito di nos atletanan di BMX.

P'esey ta sostene cualkier campeonato organisa pa e federacion di ciclismo, seccion BMX.❑



SUBWAY LEAGUE 2013/2014

RCA y Britania ta midi forsa awe tardi

ORANJESTAD - Diasabra atardi e campeonato di futbol Division di Honor ta drenta su penultimo fecha di e prome buelta e dos team nan na cabes di e tabla di posicion ta topa otro pa defini ken ta caba e prome buelta na prome luga. E Poema nan di Piedra Plat a bin ta hungando un futbol consistente y logrando resultado nan positivo. Ora cu tur hende a kere cu e lucha ta bay ta entre RCA Y Estrella, e Team di Britania a pasa bay y tuma posicion solitario na e prome luga.

E Poema nan tin 19 punto y tin 2 punto di bentaha riba e tricolor nan di Solito cu tin 17 punto. Despues cu e team di RCA tabata tin 6 siman sigui na prome luga, Britania ta logra pasa nan ora cu RCA ta empata cu Dakota na 1 gol pa banda y Britania ta logra gana Caravel 5-0. Sigur e wega di siman pa loke ta e cartelera di fecha 8. Den un combersacion cu e coach di Britania, e Venezolano Jose Luis "Chelito" Duran, el a duna e siguiente comentario, "Bueno para nosotros seria primordial mañana ganar y terminar de primeros. Este año tenemos la oportunidad de hacer 25 puntos ya que tememos un equipo bastante solido en todas nuestras lineas. Ya seria nuestro Segundo año siendo primeros en Diciembre." Pues Britania sigur lo sali busca e tres punto nan ya cu e team di e Poema nan lo kier caba na prome luga.

Di otro banda e team tricolor kier recupera e prome luga cu nan a carga di cuminsamento di campeonato y cu nan a perde e fin di siman tras di lomba. E dos team nan aki a caba di bataya e Copa Coca Cola caminda cu RCA a gana y sali campeon. For di e coach di RCA, Omar Tromp, nos a haya e siguiente comentario, "RCA ta hopi concentra pa cu e wega contra Britania y lo tuma e wega aki manera un final. Cada Team y wega nos ta uza un strategia diferente y porfin Britannia a yega na turno. Nos a gana Britannia den e final di Copa Coca Cola, dus mi lo asumi cu nan lo tin un clabo pa saca." Pa loke ta e condicion di team Omar Tromp a comenta cu RCA ta den bon forma y lo duna 200%.



De paso e la probecha den su ultimo palabra nan pa manda un invitacion pa e fanaticada tricolor. Manera Omar Tromp a bisa, "Mi kier invita e fiel fanaticonan di futbol pa yega stadion y presencia e wega entre RCA y Britania. Suerte pa ambos team. RCA pa bida!" Ambos team ta mirando e wega aki como un final y ambos oncena lo sali busca e victoria. E tereno di wega lo ta Compleho Deportivo Guillermo Trinidad na playa y pito inicial lo ta 6.30 di atardi.❑

Dakota contra Caravel



ORANJESTAD - E Campeonato di Division di Honor ta continua diasabra anochi pa 8:30 ora cu e "Amarillo nan di Dakota ta topa e Pirata nan di Angochi, Independiente Caravel den loke mester bira un wega crucial pa ambos oncena. E abehanan a bin ta picando duro y pikiendo punto nan importante. Den su ultimo 3 wega nan Dakota ta logra 2 victoria y un empate, e ultimo aki contra di RCA. E mucha nan di Franklin Priest a bin ta subiendo poco poco riba e tabla di posesion y actualmente tin e di e 4to puesto locked.

Franklin Priest tabata hopi direct den su comentario nan na AVB info, "Dakota lo sali busca di e 3 punto nan. Nos lo sali cu meta pa controla e wega y score e golnan necesario pa logra gana e wega." E aña aki Dakota a scoge pa uza diferente hungado jong den e team di Division di Honor y te ainda cos nan ta canando bon pa e team Amarillo. Franklin Priest a sigui comenta riba su team, " Nos lo bin cu un team jong cu lo hunga riba un ritmo halto. Dakota ta sin algun hungado clave pa e wega aki y den nan luga lo bin algun prospecto nan jong cu lo mester demostra den e wega aki." Dakota ta ocupando e 4 luga cu 13 punto y por drenta den e pelea pa e liderato cu un Victoria riba Caravel.



Di su banda Caravel ta bin di perde 5-0 pero ta mustrando un mehoransa. E Piratanan a bin ta trahando cu nan junioren y e team ta mustrando un miho organisacion riba veld y ta parando miho. Britania a probecha di e falta di experiencia y algun fout chikito pa logra bay cas cu e Victoria, pero Caravel no ta bay ta facil manera hopi ta pensa. Jamil Werleman, secretario general di Caravel a comenta lo siguiente,"Pa e wega aki Caravel ta trahando duro cu su junioren pa nan por coy forma y confiansa riba tereno. Ya a cuminsa mira un otro direccion. Awo cu poco pasenshi Caravel lo draai e futbol cu nos ta custuma. Caravel ta cla pa duna bataya. Dakota no lo bay hay'e facil manera cu nan kier y hera cuidou cu sorpresa."

E team di Caravel no tin punto ainda den e campeonato actual, pero por duna un sorpresa diasabra anochi y kita un punto di Dakota. Un invitacion ta bay na e fanaticada di ambos team y di futbol en general pa bin presencia e wega aki. Bala ta cuminsa lora pa 8:30 di anochi y tereno di wega lo ta Compleho Deportivo Guillermo Trinidad na playa. Sigui AVB riba facebook AVBAruba y riba su website www.avbaruba.aw pa mas informacion di schedule y resultadonan di wega. ❑

Diamars proximo Adidas lo presenta e bala di Mundial 2014

Sao Paulo, BRAZIL – Adidas a anuncia cu lo regala bala di futbol na tur e babynan cu naci diamars na Brazil, e mesun dia cu lo presenta e bala oficial di Copa Mundial 2014.
E firma Aleman a indica cu e regalo di bala ta parti di un campaña di mercado tecnia cu tin como pilar cu tur Brasilero "nace cu un bala pega na nan pia."
E bala oficial di Mundial 2014 lo yama Brazuca.
Adidas a bisa ayera cu e tatanan di tur e baby cu nace diamars por pasa busca e balanan diabierna y diasabra proximo na luganan specifico den e 12 ciudadnan di Mundial. Nan lo mester presenta e certificado di nacemento di e baby como prueba. ❑



Serena Williams

"Nos a cambia tennis femenino cu potencia y estilo"



Buenos Aires, ARGENTINA – E tenista Mericano Serena Williams, number 1 di mundo y ganado di 17 Grand Slam, a subraya ayera hunto cu su ruman mayo Venus nan a cambia e tennis femenino, cu "potencia y estilo," y esey a wordo mustra pa e expectante exhibicion cu nan lo brinda awe na Buenos Aires Lawn Tennis Club, den e zona di Palermo.
"Mi ta kere cu mi ruman nos a cambia e tennis femenino a base di potencia y estilo. Ya pa un tempo caba nos kier a bin Sur America y nos no tabata por pa rason di calendario y distancia, pa e motibo ey nos tin hopi gana di disfruta e wega di awe, unda cu nos lo duna lo maximo den e cancha," Serena di 32 aña y lider na prome luga entre e damanan a expresa.
E rumannan Williams a yega



Argentina den oranan di merdia y a tuma contacto cu prensa.
E lider di rango mundial y su ruman, ta na di 47 luga, pero tambe e ex number 1 di mundo, lo enfrenta otro awe desde 18.00 na Buenos Aires Lawn Tennis, un wega organisa pa e empresa Imagen Deportivo cu ta inclui, pa cera, un recital di e grupo di rock Argentino "Los Autenticos Decadentes." ❑

Hungadonan por haya 300.000 euro si gana Mundial

Berlin, ALEMANIA – Futbolistanan di seleccion Aleman lo ricibi un premio di 300.000 euro (408.300 dollar) si nan gana e Copa Mundial Brazil 2014.
E federacion Aleman di futbol a informa ayera cu e capitan Philipp Lahm y e resto di hungadonan a acepta e mesun incentivo cu nan a haya pa e Euro Cup di aña pasa na Polonia y Ucrania.
E premionan solamente lo wordo paga despues di e di dos rond. Cada hungado lo ricibi 50.000 euro (68.000 dollar) pa yega den e cuarto final, 100.000 euro (136.000 dollar) si nan yega e semifinal, y 150.000 euro (204.00 dollar) si nan yega e final, un cantidad cu lo duplica si nan gana e torneo.
"E seleccion nacional kier ta exitoso na Brazil. Y si nan ta exitoso, tambe nan mester wordo premia," segun e secretario general di e federacion, Helmut Sandrock. ❑

Ann Kristin Flatland a gana Copa Mundial biathlon den dama





Ostersund, SUECIA – Ayera Ann Kristin Flatland di Noruega a gana e 7.5 kilometer careda di sprint di hende muhe den e Copa Mundial biathlon, unda cu e termina 15.9 seconde prome cu Olga Zaitseva di Rusia.

Ganado overall di aña pasa di Copa Mundial, Tora Berger di Noruega, a termina na di tres luga despues cu el a hera un target, y ta termina 22.0 seconde tras di Flatland.

Gabriela Soukalova di Republica Checo a termina na di seis y ta na cabes den e rango di Copa Mundial cu 98 punto despues di a gana e careda di 15 kilometer diahuebs.

Darya Domracheva di Belarus, cu a termina na di cuater luga, ta e di dos den e rango overall cu 81 punto, sigui pa Flatland cu 79. Berger tabata tin un tiki problema den e careda di comienso di diahuebs, unda cu e ta hera cinco target pa termina na di 23 luga. Den e rango overall e ta na di shete luga.❑



Masahiro Tanaka ta logra su di tres Golden Glove consecutivo

Tokyo, HAPON – E pitcher Hapones Masahiro Tanaka a wordo honra pa su fildeo, ora cu el a ricibi su di tres Golden Glove consecutivo.

Tanaka, un hungado di 25 aña, a bay cu un record di 24-0 cu 1.27 ERA durante e temporada regular y a yuda Rakuten Eagles pa gana e Serie Hapones. E ta en espera pa move pa Merca e temporada abou aki a tarda mientras cu Major League Baseball y Hapon ta purbando di negocia un sistema nobo di traspaso. Bou e nomber "sistema posicion," un acuerdo na 1998 entre Major League Baseball y Nippon Profesional Baseball, mas di un dozijn di hungado Hapones a move pa majors league prome cu e nuebe aña di servicio pa bira un agente liber. MLB a hala atras cu e proposicion pa un sistema nobo na comienso di e luna, segun oficialnan Hapones cu no a duna un contesta rapido na e proposicion.❑



Cristiano Ronaldo no ta hunga awe

Madrid, SPAÑA – Cristiano Ronaldo no hunga den e fin di siman aki pa Real Madrid pa evita pa e bolbe lesiona, segun e tecnico Carlo Ancelotti ayera.

E tecnico a señala cu e delantero Portugues a recupera di un lesion muscular, pero a adverti cu "e no ta comodo ora cu el a train y nos no lo tuma riesgo."

"E no lo hunga contra Valladolid pasobra e no ta comodo, aunke cu e ta sinti bon. Nos a haci un ecografia den oranan di mainta y e imagen tabata limpi. E musculo ta recuperando." Ancelotti ta afirma. "Tin 15 dia mas pa e prepara bon. Nos a dicidi hunto di no tuma riesgo."

Madrid ta na di tres luga den e Liga Spaño, seis punto leu di e lider Barcelona, te cu awe prome cu e wega contra Valladolid. Ancelotti a indica cu Cristiano probablemente lo t'ey bek pa e wega di 14 di december contra Osasuna.❑





Limpiesa di nos costanan!

Pagina B8

Ban pinta cu Sinterklaas



Pagina B7

Bishitantenan distingui!



Pagina B9

Graduado!



Pagina B16

SINTERKLAAS

Ta cu: Bon Dia Aruba



Nomber: ....

Adres: ....

Edad: ....

Tel: .... email: ....

Entrega bo pintura na oficina di Bon Dia Aruba Weststraat #22

BON DIA Aruba

The Casino na Radisson a parti varios jackpot generoso





ORANJESTAD -- The Casino na Radisson ta disfruta di bishitanan frecuente di huespednan cu ta bin for di tur di e hotelnan den e area di Palm Beach. Situa den curason di Palm Beach, e ta atrae hopi bishitante cu su variedad di wega di mesa excitante, incluyendo un sala di Poker activo y un tremendo seleccion di e slot mashinnan mas nobo.

Nina Dodd di Maryland a dal tres shete riba e MEGA MULTIPLIER Hot Hot 7 recientemente, cual ta nifica cu el a gana un jackpot increibel di US$18,000. Ruth Soderberg a haci un inversion di $50, a hunga dies minuut, y a dal den un 8 Quick Hits jackpot di US$1,550.77. Anthony y Patricia Mobilia a ricibi un 10-J-Q-K-A di Spades riba e Game King Poker Machine, cual ta nifica cu el a gana US$ 4,000.-.

Y no por keda sin menciona William Quinn, kende a gana un suma tan codicia cu su ROYAL FLUSH: 10-J-Q-K-A di Curason na Caribbean Stud Poker, haciendo cu el a ricibi un pot di US$50,853.53!

E ta bisa cu su dealer Eric Rosaria aka “Batman,” tabata su toke di suerte!!! E jackpot actual di Caribbean Stud Poker ta mas di $18,259.20, ofreciendo mas oportunidad pa otro ganado.

Bishita e casino na Radisson cualkier dia for di 12’or di merdia te cu 4’or di marduga, y riba diasabra y diadomingo e casino ta habri pa 11’or di merdia. ❑





A Gift Of Hope Christmas Trees un biaha mas yudando instancianan caritativo

ORANJESTAD- Atrobe e temporada dushi di fiesta a yega unda ta celebra Pasco di nacemento di Hesus, den compania di famia y amigonan.

Pa 4 aña consecutivo A Gift Of Hope Christmas Trees ta bende kerstboomnan di calidad masha bunita di diferente tamaño y tur aña A Gift Of Hope Christmas Trees ta duna 5 florin pa cada kerstboom cu wordo bendi na un institucion caritativo.

E prome aña Duna Un Man Pa Cria Nos Muchanan a ricibi e prome donacion, e siguiente aña tawata Fundacion Autismo, aña pasa tawata Fundacion Hende Muher den Dificultad y e aña aki e donacion ta bay pa Fundacion Basilio Kelly.

Nos Kerstboomnan ta calidad Premium Fraser Fir y cumprando esaki cerca nos ta contribui cu un bunita causa pa yuda diferente hende den comunidad.

Nos ta situa na Playa Liquor na rotonde di Eagle serca di Wendy’s Boulevard, habri di 5or di atardi pa 10or di anochi den siman y riba diasabra cu diadomingo di 10or di mainta pa 10or di anochi. Pasa na Playa Liquor y nos lo sirbibo cu e mesun atencion di semper!❑



ONE DayGalaxy Madness! Pa e prome 50 personanan so!

ORANJESTAD -Bo ta corda nos iPhone y Android Madness? Y bo ta corda con siman pasa diasabra nos a ofrece boso e Samsung Fascinate, e asina yama Samsung S, pa solamente 99 florin? Nos por conta boso cu e diasabra aki esaki tawata un exito rotundo.
Awe, diasabra 30 di November, nos ta bay tin UN dia mas di locura. Nos ta yama esaki e 'ONE Day Galaxy Madness'. E prome50personanan cu drenta MIO Wireless Superstore lo por scoge pa cumpra e Samsung Galaxy S1 pa 149 florin cu normalmente costa 199 florin, of e Galaxy S2 pa 399 florin, normalmente 599, of e Galaxy S3 pa solamente499 florin, cu normalmente costa 999 florin! E oferta aki ta valido pa UN dia pa e prome 50 personanan y ta exclui'activation fee, voice plans' y BBO.E activation fee costa 49 florin.
Ademas MIO Wireless ta informa cu ainda tin iPhone 4 den stock. Cumpra esun di 8GB awor pa solamente AWG 399, antes esaki tawata AWG 539, of 16GB pa AWG 499 - antes AWG 579, of esun di 32GB pa AWG 549 cu antes tawata AWG 619. E oferta aki tambe ta exclui 'activation fee, voice plans' y BBO y ta valido tanten cu tin den stock.
'Join the Revolution' y abo tambe por cuminsa disfruta di tarifanan mucho mas atractivo compara cu e otro providersnan local. Pa un solo tarifa bo por yama tur number local y mas di 151 pais internacional manera Colombia, Venezuela, Hulanda, St. Domingo, Haiti, USA y mucho mas SIN ningun costo adicional. Tur esaki sin di ta mara na cualkier contract. Pues ningun forma di obligacion y of gastonan scondi. Ademas yamadanan di MIO pa MIO ta completamente GRATIS!
Bo kier un Galaxy? No pensa esaki dos biaha y percura pa awe diasabra 30 di november abo ta den e prome 50 personanan cu lo drenta MIO Wireless Superstore y



disfruta di e ONE Day Galaxy Madness! Yega na MIO Wireless Superstore na Caya G.F. BeticoCroes 168 of yama 600-0077. Tambeporbishitawww.mioaruba.com y like facebook.com/MIOWIRELESS.

E di 12 AHATA Coastal Cleanup un exito rotundo!



ORANJESTAD - Diasabra 23 di November a tuma luga e di 12 Limpieza Nacional di nos Costa y Beachnan organisa door di AHATA su Comision di Medio Ambiente, cual tabata un exito rotundo atrobe. E aña aki e Limpieza Nacional a conta cu participacion di 17 diferente scol, diferente gruponan y e miembronan di AHATA Comision di Medio Ambiente y tambe individual cu a yuda espontaneamente. Tur boluntario cu a participa tabata hopi entusiasma y motiva. Hopi man a yuda pa haci un trabao hopi lihe y e costanan a keda hopi limpi.
A yena 7 container, mas o menos 2000 mil saco di sushi a wordo colecta for di diferente beach y costanan rond di Aruba manera Rodger's Beach - Santana di Cacho - Baby Beach - Bachelor's Beach - Boca Grandi – Grapefield – Mangel Halto - Santo Largo - Bushiri te cu Alhambra - Eagle Beach - Amsterdam Manor te cu Divi Phoenix – Arashi - California Dunes – Lighthouse - Boca Druif – Diving Shop Jads te cu Rodger's beach. E sushi colecta tabata consisti di un gran parti di plastic cu a wordo treci door di lama, boter, bleki, sapato, tissue, saconan, foambox, cups, diferente cos di plastic, tapadera di boter, liña di pisca, straws, cups, foambox, sigaria, glas, y otro articulonan cu a wordo benta riba costa.
Ademas di e boluntarionan cu a yuda haci e diferente beach y bocanan limpi tambe AHATA su Comision di Medio Ambiente kier duna un danki grandi na su sponsor principal Coca Cola cu por cierto a yuda contribui na e exito y participacion di nos comunidad. Tambe na tur e companianan aki cu nan contribucionnan y cooperacion: TPEF (Tourism Product Enhancement Fund), Ecotech Aruba, Playa Linda Beach Resort, De Palm Corporation, Mourik Caribbean N.V, Banana Bus, Repsol Aruba B.V, Serlimar, Aledda N.V, Andina Ice Industrial N.V, Fantastic Gardens Aruba N.V, Red Cross Aruba, D.A.L Pest Control N.V, Manchebo Beach Resort & Spa, Free Zone Aruba N.V, Bucuti & Tara Beach Resorts, The Westin Resort & Casino Aruba, Arugas, Casa Haime Trading N.V, Bohama Aruba N.V, Occidental Grand Hotel, La Cabana Beach & Racquet Club, Banco di Caribe Aruba N.V, Martijn Trading Company N.V, Kooyman Aruba N.V, Quality Auto Sales, Costa Linda Beach Resort, Dijkhof Cleaning & Services, Pelican Adventures N.V, Frasa International Trading, Korps Politie Aruba (Bario Reggiseur), Arubus N.V, Boogaard Assurantien N.V, Divi Resorts Aruba N.V, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Mariniers Kazerne Savaneta, Aruba Joe's, Boolchands, Compra Ltd, Aruba Tourism Authority, Quality Apartments, AON Aruba N.V, Nagico, Jolly Pirates, Super Food, El Tours Aruba, MNO Vervat Aruba N.V, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, y ECA.







Tambe diferente gruponan manera: Turtugaruba Foundation, La Cabana Beach & Racquet Club, Bucuti & Tara Beach Resort, Occidental Grand Hotel, Divi Megaresorts, Shadi Gilani's Group, Ecotech Aruba, Fantastic Gardens Aruba N.V, Do it Center, Tommy Hilfiger, Tropical Bottling Company N.V., Aruba Ports Authority, KPMG Advisory Services N.V, Serlimar, Caribbean Palm Village, Kiwanis Circle K/ Action Club, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Lady Olave Baden Powell Group, Mariniers Kazerne.

Un danki special na Eris Jean Maestro, studiante di EPI (Sector Horeca) cu ta haci su stage na AHATA y Luis Rasmussen pa nan dedicacion y trabou, AHATA su team di Comision di Medio Ambiente: Vanessa, Daniel, Astrid, Nigaima, Jamaal, Frank, John, Edith, Facundo, Julio, Morayma, Nikki, Arnold, Giovanna, Natalie, Walter, Ramoncito. Danki na Sharon, Jessica, Clyde, y Johana pa nan cooperacion. Nos sincero disculpa si nos por a lubida un compania of grupo participante.

Tambe na tur medionan di prensa un danki pa nan apoyo y cubrimento di e campaña.
Reusa, Reduci, y Recycla.
Ban mantene nos isla limpi, un Aruba dushi, sin sushi!❑

BON DIA Aruba

Varios honrado na Casa del Mar Beach Resort







ORANJESTAD- Recientemente un grupo di bishitantenan fiel di nos isla a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo honorario simbolico aki ta wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa bishitantenan fiel di nos isla pa mas di 10 aña consecutivo.
E personanan honra tabata miembronan di Casa del Mar Beach Resort y anualmente ta regresa pa disfruta di nos isla. E honradonan tabata ta:
Kenneth and Lois Jackson, procedente di Edison, New Jersey cu a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad pa nan bishita di 25 aña.
Richard y Patricia Parry, procedente di Westfield, New Jersey cu a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad pa nan bishita durante 26 aña.
Twan y Ingrid Mendrix, procedente di Limburg, Hulanda a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad pa nan bishita anual pa 25 aña.
Maestronan d ceremonia tabata Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority y Nohely Cannegieter, y e ceremonia a tuma luga na Casa del Mar Beach Resort.
E rason principal pa nan regreso ta e clima perfecto, e cuminda local y e beachnan blanco y bunita.❑

Immigration, Sweat, Black oil and White Sand.

By: Roland W. Peterson



Pa: Roland W. Peterson

It was in nineteen thirty four
When the immigrants set foot ashore
A long journey across the Caribbean Sea
On this island they wanted to be
No more cutting sugar cane
And looking for work in vane

With little in hand
They came to the Promised Land
They left everything behind
Now they are on this island of mine

Long days of hard work in the sun
No time for having fun
On this island in the sun

Then came the war that was fought and won
They all stayed on this island in the sun
They mixed their sweat with black oil and white sand
Today see how wonderful we stand
All on this island, the Promised Land

Then came the day
They had to go away
Back to their land
Now with some thing more in their hand
But troubled in their heart
Oh… how difficult it was to depart

Today as I travel the other islands
And visit unknown places
I recognize several familiar faces

After many embraces
We sat under the big Mango tree
Reminiscing and telling stories of how it used to be
After many jokes, laughter and some tears
It was time for me to go

As I sat in the iron bird
Heading back to my island in the sun
It suddenly dawned upon me
Did we ever tell them … Thanks ?

Digicel ta presenta su oferta special riba BLU Life Play

ORANJESTAD - Diasabra Digicel lo keda habri te cu 8'or di anochi pa clientenan por shop cu tur trankilidad, disfrutando di e bon servicio y tremendo ofertanan cu e compania cu e Red Mas Grandi, Miho y Mas Lihe tin di ofrece.
Diasabra e tienda di San Nicolas lo keda habri te 8'or di anochi.
Digicel ta invita tur cliente y futuro cliente pa bin wak tur e modelonan mas nobo di telefon y disfruta di e diferente ofertanan. Ademas, Digicel ta corda comunidad di Aruba cu awo tin un special extra ordinario riba BLU Life Play di Afl. 399, plus Afl. 100 adicional, pa 6 luna di Data.! Normalmente e prijs pa e pakete aki lo sali Afl. 698, pues Digicel awo ta regalando un descuento di Afl. 199 na tur cliente cu haci uzo di e super special aki!❑



"Dios ta amor....y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Ruben Dario Caraballo

Mihor conoci como " Mocho"
⋆ 20 februari 1966 - † 25 november 2013

Na nomber di su

yuinan:
Adalberto Jose Caraballo-Infante
Glen Alberto Caraballo-Infante

Mama di su yuinan:
Ada Infante

Rumannan:
Isabella Caraballo
Alexia & Hugo Puerta
Jose Angel Caraballo & Paulina Touw
Elizabeth Maria Caraballo
Susana & Nando Maduro

Nieto : Angel Sebastian Caraballo

Tanta & omonan:
Berta Caraballo & famia
Marciana Caraballo & Candido y famia
Maria Ventura & famia
Chinto & Mimi Caraballo y famia
Julian Caraballo & famia
Maria Caraballo & famia

Tanta & omonan na Venezuela:
Dolores Mata & famia
Silveria Mata & famia
Feliz Mata & famia

Padrino: Marcos Salazar & famia

Subrino & subrinan:
Aniuska Anez & famia
Anjinet Anez
Jhoanel Caraballo & compañera
Jonathan Gonzalez & famia
Darwin Gonzalez & famia
Zulaika Tromp & famia
Gregory Paesch & famia
Richinel Quandt & famia
Thaiza Howell & Famia
Kimberly Gozalez & famia
Jean-Pierre Maduro

Su primo-y primanan, amigo y amiganan cu ta mucho pa menciona
Demas famia : Caraballo, Mata, Anez, Gonzalez, Maduro, Paesch, Quandt, Puerta, Oehlers, Howell, Gomez, Ventura, Brito, Maldonado, Geerman, Anthony, Wernet, Winterdaal, Bennaars, Wanga, Kock, Britten, Buddy, Colina, Mackintosh, Tromp, Cecilia, Angela, Salazar, Arias, Rojas, Andrea, Isasis
Ta invita tur amigo- y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 30 november pa 3'or saliendo forAurora Funeral Home pa santana na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia : Maracastraat 47
Lo bai tin un box disponible pa un "Bon causa"
Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.



GRADICIMENTO / INVITASHON

Pa medio di esaki famia Williams y demas famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunta stima:



Sra. Rosalinda Williams-Wever

Gradicimento special ta bai na tur cu a yama, manda flor, krans y telegram. Masha danki pa e palabranan di Consuelo

Alavez nos kier a invita pa 2 santo sacrificio di misa
Diasabra 30 di November pa 7'or di anochi na Emanuel Kapel na San Nicolas
Diadomingo 1 di December pa 6:30 di atardi na Misa Sta. Teresita na San Nicolas

Boso presencia ta altamente aprecia

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra.Vda. Maria Altamira Christiaan-Frans

Mihor conoci como: "Mientje of Chichi "
⋆08-09-1949 †29-11-3013

Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 3 di December pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Anna na Noord.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Dialuna 2 di December di 7'or pa 9'or di anochi

CONVERSACION CON JESUS DURANTE NUEVE DIAS

JESUS MIO, EN TI DEPOSITO TODA MI CONFIANZA. TU SABES TODO PADRE Y SEÑOR DEL UNIVERSO, ERES EL REY DE REYES, TU QUE HICISTE AL PARALITICO CAMINAR, AL MUERTO VIVIR, AL LEPROSO SANAR, TU QUE VES MIS ANGUSTIAS Y MIS LAGRIMAS, BIEN SABES DIVINO AMIGO COMO NECESITO ALACANZAR DE TI ESA GRACIA

Se pide la gracia con fe

MI CONVERSACION CONTIGO ME LLENA DE ANIMO Y ALEGRIA DE VIVIR. SOLO DE TI ESPERO CON FE Y CONFIANZA

se pide nuevamente la gracia con fe
HAZ DIVINO AMIGO JESUS QUE ANTES DE TERMINAR ESTA CONVERSACION QUE TENDRE CONTIGO DURANTE NUEVE DIAS, ALCANCE ESTA GRACIA QUE PIDO CON MUCHA FE. COMO GRATIFICACION MANDARE A IMPRIMIR O PUBLICAR CIEN VECES ESTA ORACION PARA QUE OTRAS PERSONAS QUE NECESITAN TANTO DE TI COMO YO EN ESTE MOMENTO, APRENDAN A TENER CONFIANZA EN TU DIVINA MISERICORDIA, DEJARE LAS ORACIONES EN LA IGLESIA O LA PUBLICARE PARA DIVULGARLAS, ILUMINA MIS PASOS ASI COMO EL SOL ILUMINA TODOS LOS DIAS EL ALMANECER Y ATESTIGUAN NUESTRA CONVERSACION.
-JESUCRISTO MI CONFIANZA EN TI CADA VES AUMENTA MI ESPERANZA. AMEN

F.G.





Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siembre yo tú amor;
Donde haya injuria perdón;
Donde haya duda fe;
Donde haya desesperación esperanza;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar;
Ser comprendido sino comprender;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos;
Es perdonando que somos perdonados;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21

Cu profundo tristeza
nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Antonio Miguel Moreno Belisario
***09-02-1973 †28-11-2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Natasha Ainelec
Natalea Anelet
Nicole Ainelyn

Compañera:
Angelica Cesar

Mama:
Celenia Belisario

Tata:
Nelson Moreno

Rumannan:
Nelcel La Rocca y famia na Atlanta
Karina Martinez
Nelson y esposa Minoushka
Moreno Belisario
Luis Moreno Belisario y Nayibe Ojeda
Daniel Martinez

Sobrinonan:
Fabiana, Janelviz, Tiara y Jaden

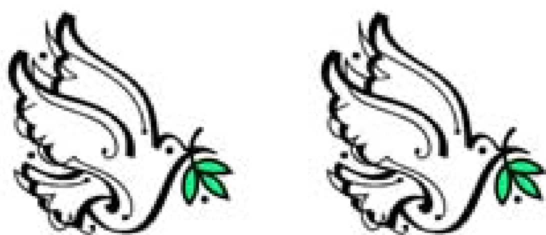
Suegra:
Beatriz Tortolero

Compadre y amigo: Yhojan Alvarez y famia

Tur famia na Venezuela, Merca, su clientenan di su garashi Solution Auto Care, tur miembro di Aruba Softball Bond y demas conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 3 di december 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 2 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.







Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
“Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj’E mi salbacion ta bini”
Salmo 62:1

Cu profundo tristeza na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Francisco Rafini
mihor conoci como "Chico of Chicote"
***03-12-1948 †29-11-2013**

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 4 di december 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 3 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Den nomber di su yiunan: Ry-Jean, Jean-Carl y Jean-Kyenne Franken hunto cu su Sra: Carla Franken -Martinus y su mama Juanita Hermus-Thielman kier a gradici tur cu den un forma of otro a yuda nos den e momentonan mas dificil durante fayecimento y entiero di



Reynaldo Franken

Un gradicimento special na Dr: Daryanani y tur e zuster y broedernan di Hospital.
Ruth Gaarie, tanta Cherryl , famia Illes, su hefe Jackie Boekhouwer, masha danki pa tur e dedicacion.
Y na mes momento nos kier invita tur esnan cu a conoce Rino/Chino pa un Santo sacrificio di misa: Diasabra 30 di November na Misa San Francisco na playa pa 7:00 pm .



" Lo e seka tur lagrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas, lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai"
Rev. 21:4

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Nelson Ruben Tromp
Mihor conoci como " Nel ,
Boogie-Boogie, Gordo "
*** 21 september 1954 - † 28 november 2013**

Na nomber di su casa:
Luzmila Tromp-Torres

Yuinan:
Cesar Tromp y Lizayra Tromp-Polak
Luzneyla Tromp y yiu
Nerelin Tromp y Daryl Wever
Nely-Ann

Nietonan:
Nigel, Jecenary, C-Jay, Airengely, Daryleen,
Darshleen

Su mama:
†Ana Julia Tromp
Su tata:
†Eustacio Tromp
Rumannan:
Vda. Ana Ramona Nuboer-Tromp
Magdalena(Chichi) y Danny Marchena-Tromp
Rafaél y Judith Tromp-Cardenas
Roy y Patricia Tromp-Camargo

Suegra:
Vda. Cruz Amalia Torres de Torres

Suegro:
†Herminio Torres

Subrina y subrinonan:
Buty Marchena, Gina Nuboer, Eugene
Marchena, Maribel Nuboer, Gregory Tromp,
Angelo Tromp, Ramphis Tromp, Zulaica Tromp,
Randinier
Tromp, Reesha Tromp, Ragier Tromp

Cuñanan y swanan:
Annie y Jan Stifel
Jose Torres y yiu,
Martha y Carlos Londoño,
James y famia,
Arturo York y famia,
Bergin Torres y famia

Madrina:
Brigida “Shoma” Tomp y famia

Iha:
Nerieth York Torres y Juny Jansen

Primanan y primonan

Demas famia: Tromp, Nuboer, Machena, Camargo, Zavala, Kock, Hoek, Martinis, Wever, Martina, Polak, Mozo, Croes, Torres, Barreirro, Vingal, Sanchez,York, Stifel, Londoño, Solagnier, Leerdam, Dake, Maya Yarzagaray, Dania, Sneek, Herts, Commenencia, Hous,Schwengle, Maduro, Stede, Jacobs,Angela, Romero,Schmidt, Lugo, Diaz, Orman, Ridderstap, Zievinger y demas bisinjanan, amigonan, conocirnan y amigonan di La Posada/ISAM y Dr. Garcia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 3 di december 2013 na misa Fatima na Dakota pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

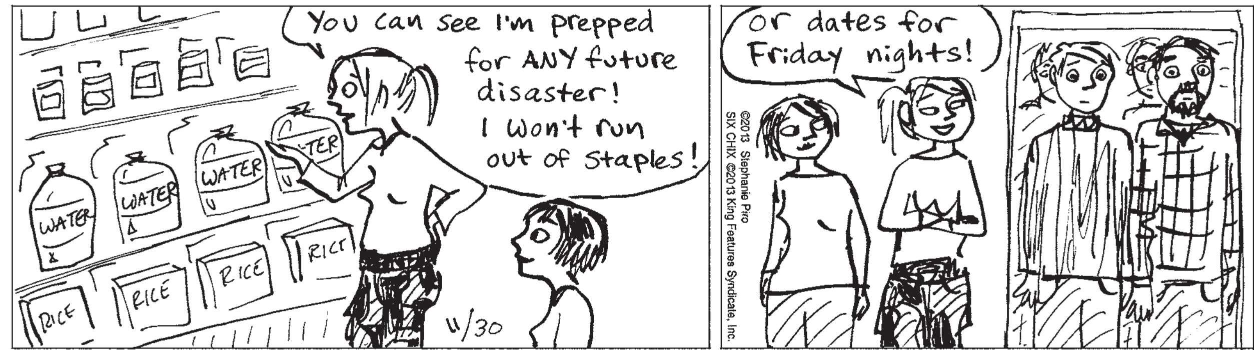
Enbes di flor of krans un donacion pa un "Bon Causa" lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.

Preferibel bini na colornan alegre.

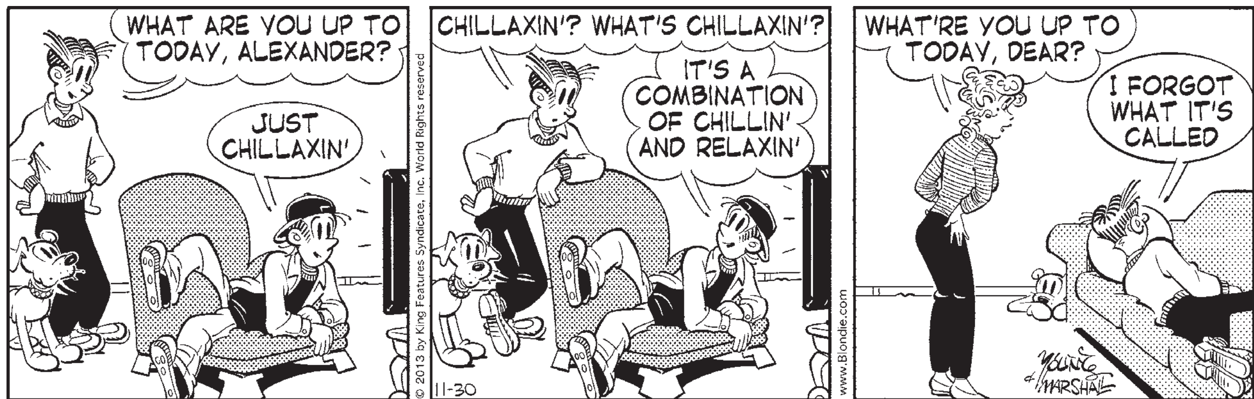
Mutts



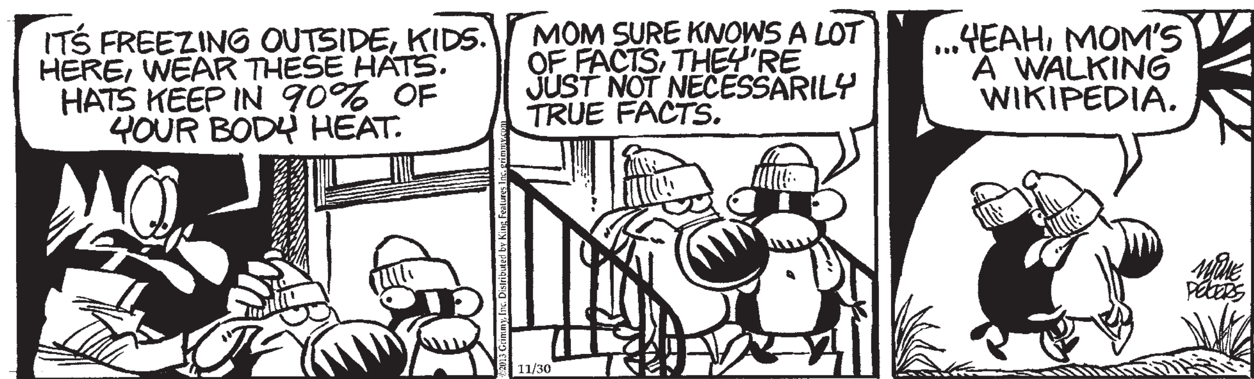
6 Chix



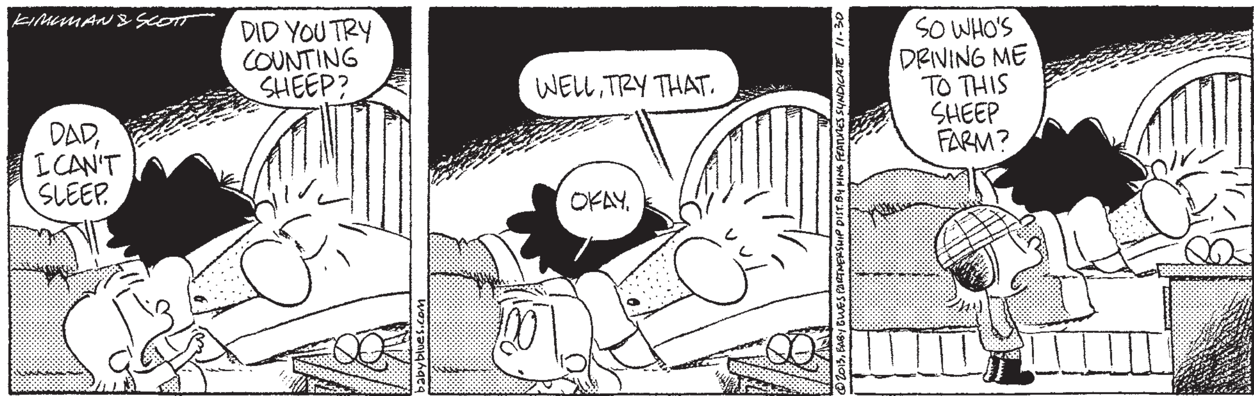
Blondie



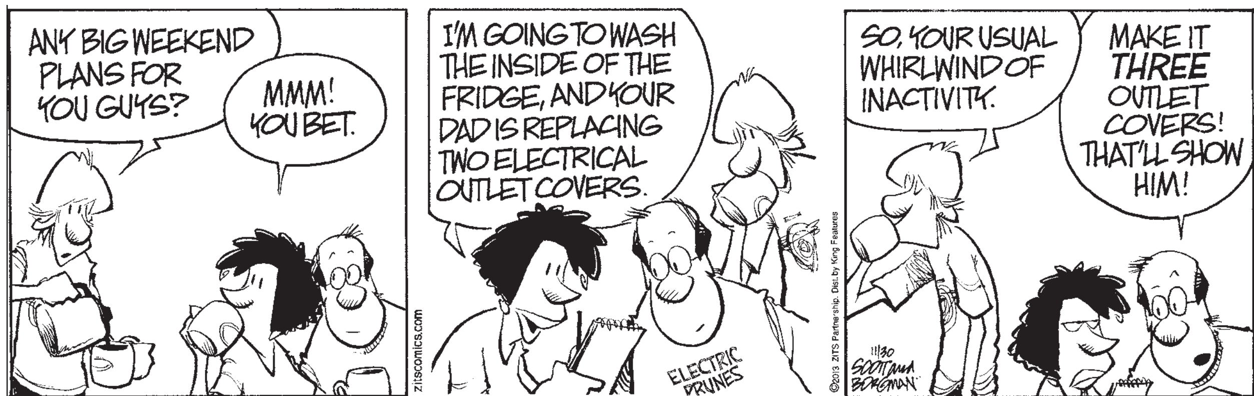
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		1	8		5	7		
	4	9				1	3	
	2			4			6	
			5		3			
	9			7			8	
	3	6				2	4	
		7	1		6	8		

Difficulty Level ★★★★ 11/30

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	2	6	8	7	5	3	9	1
8	9	7	1	4	3	5	6	2
1	5	3	2	6	9	8	7	4
3	7	9	4	5	2	6	1	8
5	1	8	3	9	6	4	2	7
2	6	4	7	8	1	9	5	3
9	8	1	6	3	7	2	4	5
6	4	2	5	1	8	7	3	9
7	3	5	9	2	4	1	8	6

1	2	3	■	■	4	5	6	7	8	■	9	10	11	12
13			14	■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
■	20			21						■	22			
■	■	■	23				■	■	24	25		■	■	■
26	27	28				■	29	30				31	32	33
34					■	35					■	36		
37				■	38					■	39			
40			■	41					■	42				
43			44					■	45					
■	■	■	46			■	■	47				■	■	■
48	49	50		■	51	52	53					54	55	■
56				■	57					■	58			59
60				■	61					■	62			
63				■	64					■	■	65		

Created by Jacqueline E. Mathews 11/30/13

ACROSS
1 Snack maker Frito-__
4 "Beat it!"
9 Scratch __; tablets of paper
13 Is in the red
15 Sheer fabric
16 St. George, __
17 Smile broadly
18 Lassos
19 "The __ Ranger"
20 Brazen; unabashed
22 Drove too fast
23 Piglets' moms
24 Rush
26 Lullaby writer
29 Change buses
34 Makes angry
35 Fill in cracks with putty
36 Gypsy Rose __
37 Gung ho
38 __ Peace Prize
39 Israeli dance
40 Taxi
41 Makes well
42 Quick
43 Qualified to be chosen
45 Titles for girls
46 Spring month: abbr.
47 Barber's tool
48 Cancer the __; Zodiac sign
51 To a disgusting degree
56 Writer Victor __
57 Department store chain
58 At any time
60 __-friendly; easy to operate
61 Mulgrew and Winslet
62 Have a snack
63 Clutter
64 Got up
65 Which person?

DOWN
1 Hit a tennis ball in a high arc
2 Astounds
3 Slangy reply
4 Scatters about
5 __ off; gets less angry
6 Ready to be picked & eaten
7 Frothy drinks
8 Dining area on an army post
9 Signs of life in the wrists
10 Perched upon
11 Great __; large powerful dog
12 Get rid of
14 Intoxicated
21 May honorees
25 __-jet; type of printer
26 __ oneself; prepare for bad news
27 Opponent
28 Excuse
29 Piece of dining room furniture
30 Regrets
31 Failures
32 Spooky
33 Peruses
35 Fuel, for some
38 Lincoln's state
39 One no longer popular
41 Stylish
42 Curved edges
44 Eva & Zsa Zsa
45 Cool dessert
47 Gives a hoot
48 Pal
49 Trick
50 Grows old
52 Sweetheart
53 Intl. military alliance
54 Declare openly
55 Net fabric
59 Fraternity letter

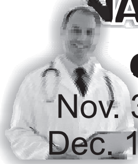
Friday's Puzzle Solved

A	S	T	E	R	■	C	Z	A	R	■	C	A	P	T
L	E	A	S	E	■	H	E	R	E	■	O	H	I	O
D	A	R	T	S	■	I	R	K	S	■	R	E	N	T
A	L	P	A	C	I	N	O	■	O	R	N	A	T	E
■	■	■	T	U	B	A	■	F	R	E	E	D	O	M
M	E	L	E	E	S	■	M	I	T	E	R	■	■	■
A	V	E	■	R	E	B	E	L	■	K	E	A	T	S
D	E	E	P	■	N	O	S	E	S	■	D	I	R	E
E	S	S	A	Y	■	A	S	T	I	R	■	D	E	W
■	■	■	L	A	R	R	Y	■	L	O	S	S	E	S
W	A	T	E	R	E	D	■	P	O	O	L	■	■	■
A	G	E	N	D	A	■	D	E	S	S	E	R	T	S
C	A	N	E	■	L	Y	R	E	■	T	E	H	E	E
K	I	S	S	■	M	E	E	K	■	E	V	E	N	T
O	N	E	S	■	S	A	W	S	■	R	E	A	D	S

11/30/13

BON DIA Aruba

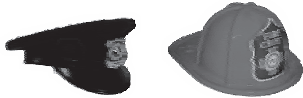
DOCTER NA WARDA



Oranjestad
Nov. 30 Dr. Habibe
Dec. 1Dr. Thuis

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Sta. Cruz Tel: 585-8028
S. NICOLAS:Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 1
Mein Schiff 2
(First Call)

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 29 November 2013





04 07 16
20 34 19 (Joker) F (Letter)



6 7 8 5

Signo :Cancer



8 5 9 2



8 6 7 1
0 4 1 5
6 0 6 8



03 08 12 23
24



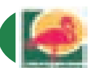
06 15 22 26
Mega Ball 02



1 8 6 9
5 0 2 0
8 8 8 4

DIARIO
5 2 0 3
1 1 3 8
5 0 9 6

SUPER 4
9 6 5 9



8 19 22 29
32 38 X4

Jackpot $ 31 MILLION

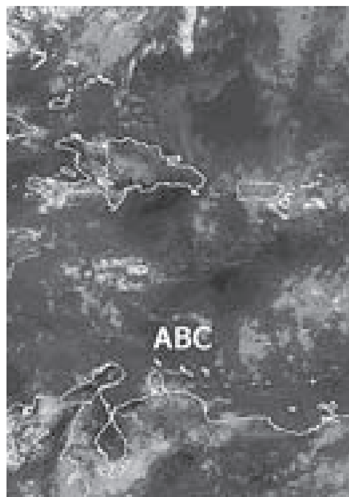
November19, 2013



14 15 29 49
63 2 X3

Jackpot $ 181 MILLION

Tempo lo ta parcialmente te levemente nubla cu chens pa un awasero isola den oranan di mardua y mainta



ORANJESTAD – Un aumento di humedad den e nivelnan mas abao di atmosfera combina cu condicionnan faborabel den e nivelnan halto por crea un awasero pasahero.

TEMPO:
Tempo lo ta parcialmente te levemente nubla cu chens pa un awasero isola. E chens ta mas grandi den oranan di marduga pa mainta. Temperatura maximo lo ta di 32 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 26 grado Celsius.
Solo ta sali 6:45 a.m. y ta baha 6:12 p.m.

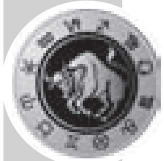
BIENTO:
Modera te cu fuerte for di direccion oost, noordoost cu averahe di 14 nudo y biento maximo di 24 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 5 te cu 7 pia.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia pa Aruba.
PROSPECTO RESTO PA RESTO DI SIMAN:
Pa e resto di siman ta mustra mas seco, pero no por descarta e posibilidad pa un awasero isola. Biento lo ta normal y temperatura lo fluctua rond di normal.❑





Aries

Lo inespera ta e formula den e ultimo dianan aki di november. Despues di un encuentro casual cu un hende , lo bo sinti bo mes mas inclina na dje. Numbernan p'awe: 8, 18, 21 y 30.



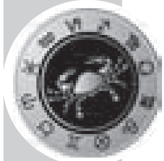
Tauro

E circunstancianan ta birando bek p'abo. Den e momentonan aki bo ta den un posicion pa saca bo plannan padilanti y pone bo pianan riba tera. Numbernan p'awe: 6, 15, 34 y 50.



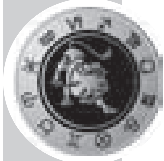
Geminis

Bo ta den un tono yena di posibilidad. Cierto recuerdonan excitante lo pone bo yama y pone bo den contacto cu un hende cu bo tin hopi tempo sin wak. Numbernan p'awe: 7, 14, 19 y 26.



Cancer

Bo regente, Luna, ta yena bo cu hopi entusiasmo. Mantene bo mes alerta. Awe lo bo tin e opcion den bo man, e manera pa tuma un eleccion personal importante. Numbernan p'awe: 7, 19, 37 y 41.



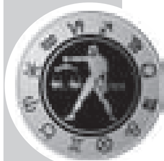
Leo

Amor y romance ta envolve bo. Hopi situacion cu den pasado tabata confuso ta cuminsa soluciona.
E cuestionnan asocia cu negoshi pa cuenta propio ta bon auspicia. Numbernan p'awe: 27, 38, 43 y 51.



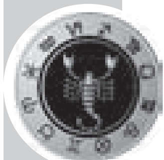
Virgo

Loke ta pasando ta haciendo bo bon. Ta surgi situacionnan cu por causa bo preocupacion innecesario debi na e exceso di atencion cu bo ta pone na detayenan. Numbernan p'awe: 9, 17, 25 y 36.



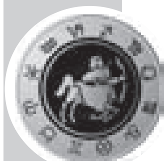
Libra

Bo ta haya formanan excelente pa resolve bo problemanan. Awe ta un dia di reflexion caminda bo ta pensa riba e forma cu bo tin cu enfrenta bo problemanan. Numbernan p'awe: 5, 17, 22 y 26.



Scorpio

Loke tabata un fantasia, un soño, un utopia, lo materialisa. Aumenta bo suerte y pone bo mes den un posicion bentahoso na momento di efectua un negoshi. Numbernan p'awe: 18, 20, 32 y 36.



Sagitario

Amor y fortuna ta faborece bo. Ta depende dibo si bo ta probecha di nan. No obstante cosnan no semper ta Sali segun nos deseo. Numbernan p'awe: 8, 17, 28 y 46.



Capricornio

Loke menos bo a spera ta esun di miho. Lo bo bay tin den bo man diferente opcion, solucionnan cu lo yuda bo resolve cuestionnan cu tabata haci bo inkieto. Numbernan p'awe: 3, 12, 22 y 31.



Aquario

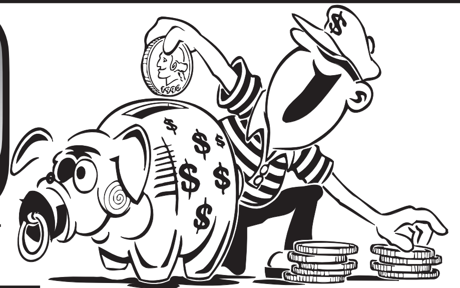
Bo preocupacionnan ta haya un expresion positivo. Si tabata tin dificultad, corda cu tin un posibel areglo. Den cuestionnan economico, por tin ansiedad. Numbernan p'awe: 11, 14, 25 y 34.



Pisces

Hopi cuidao na momento di tuma un decision. Venus ta manda un toke di ternura pa bo bida familiar y un persona stima lo acerca bo cu un noticia cu bo tabata spera. Numbernan p'awe: 12, 22, 33 y 47.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra dilanti, Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors.
Pa mas informacion
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Palmita (Koningspalm)
desde Awg.3

Yama: 5857018

TA BENDE
Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,=
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un Lexus RX 330, SUV Bouwjaar 2006, 44.900km cori, full equipped den bon condicion y bon prijs.
Tel: 593-5565 / 593-0730

TA BENDE
Toonbank puro palo fura cu formica
Mester bay! Bin pone bo prijs y bay cune!

Yama: 5937755

TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,-
Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email:
palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber. Pa mas informacion
Tel: 747-3492

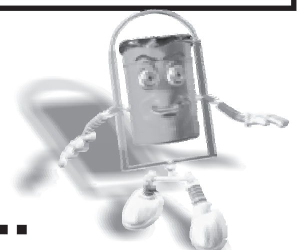
TA BENDE
Un set di cama pa mucha y cashi paña.
Pa mas informacion
Tel: 737-7000

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificado marca Robson den bon condicion.
Prijs ta solamente Afl. 200,=
Tel: 563-1060/566-9490

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673



BON DIA Aruba

Angelee Hughes a promove como supervisor na T.H. Palm & Company



ORANJESTAD- Grupo Salamander ta orguyoso di anuncia cu Angelee Hughes a wordo promovi pa e puesto di supervisor na T.H. Palm & Company, un di e tiendanan presitigioso di Grupo Salamander situa den Playa Linda Beach Resort.

Angelee Hughes a cuminsa traha cu Salamander Group dia 4 di October, 2010. Pa casualidad riba su di dos dia di training, e manager di benta no tabata available riba e dia en cuestion, y Angelee a wordo pidi pa bin traha na T.H. Palm & Company, pa e dia ey so.

Mientras tanto, e dia a bira un aña, y despues el a wordo transferi pa Coconut Trading Co, cual ta un otro prestigioso tienda di Grupo Salamander na South Beach Center, pa dos luna. Pero T.H. Palm & Company a keda den Angelee su curason y asina tambe e ta acerca e supervisor di e tienda aki pa asina e bay bek. Den transcurso di tempo, Angelee a crece den e compania y ta wordo promovi pa supervisor na T.H. Palm & Company.

Segun Angelee, Grupo Salamander a dun'e no solamente e oportunidad di crece profesionalmente, pero tambe pa siña conoce personanan di exterior y asina cera amistadnan nobo. Grupo Salamander, segun Angele eta duna un trahado di benta e oportunidad pa crece den su trabao, cual e ta stima y aprecia masha tanto.

Director General di Grupo Salamander, Jobi Tobman a bisa cu Angelee ta duna un toke special na e experiencia di por haci compras den T.H. Palm Company, y ta referi na Angelee como nan rayo di solo y ta sigui bin bek. Pa asina haya asistencia di Angelee pa yuda pa busca e regalo perfecto.

Grupo Salamander ta contento cu Angelee ta join e team di liderasgo di e compania, y ta tuma un reto nobo den su carera. Grupo Salamander ta desea Angelee tur cos bon den e reto nobo aki.

Prome festival di musica y paranda di aguinaldo di porta diasabra awor

ORANJESTAD- Diasabra 30 November 2013 den Piedra Plat Entertainment Center lo bay tin pa prome biaha un festival di aguinaldo di porta. 5or di atardi ta cuminsa e festival di cuminda di Pasco cu diferente tent cu ta bende cuminda, cos dushi y artesania di Pasco. Y pa 7or di anochi e festival di canto mes lo cuminsa. Entrada ta completamente gratis!

Lo bay tin tres categoria pa cu e anochi aki esta: Infantil, Hubenil y Adulto.

E agrupacionnan pa e anochi aki ta:

- Tipico Los Hermanos cu dos participante categoria adulto. Jelisse Boekhoudt y Angelo Koolman - Paranda di Aguinaldo. cu dos participante hubenil. Milanchely Richardson y propio composicion titula Un dushi Aguinaldo compositor: Jhon Freddy Montoya, Franksjen Voz Aguinaldo di porta y propio composicion titula Dilanti di bo Porta/ compositor Jhon Freddy Montoya).
- Streanan di Paz cu 8 participante, categoria infantil: ALysa brete composicion titula Bo Presencia/ compositor: Bertha Wolff), Zarel Yarzagaray Riba nos burico/compositor; Bertha Wolff), Jaydiene Croes cu prop.comp Pesebre nos ta bay/ comp: Bertha Wolff. Categoria hubenil: Sjerrylaika Paesch cu propio composicion: Ban Alab'E/ compositor: Bertha Wolff. Jerwin Hernandez cu propio composicion: Emanuel, Emanuel/ compositor: Bertha Wolff. Jacilaika Paesch cu propio composicion E Nino Santo/ compositor: Bertha Wolf. Fridelaine Lopez cu prop.comp E Nino a yega/ comp:Bertha Wolff. Categoria adulto: Bertha Wolff cu Aguinaldo di porta y Jelitza Croes cu Aguinaldo di porta y prop comp Nochi di pasco/ comp:Bertha Wolff.
- Talentoso cu 6 participante. Categoria infantil; Emilu cu prop comp cu habri bo porta di cas.cu su compositor Elton Trimon y Priscilla Quant cu propio composicion. Compositor Vivio Croes. Categoria hubenil:Eshlain Panneflek cu propio composicion: awe mi ta canta un Aguinaldo/composicion: Benito Loefstok. Marykay Tromp cu propio composicion: Un bon pasco/comp: Frenk Kock. Gilienne Wester cu Aguinaldo di porta, Eunice Albertz cu Aguinaldo di porta.
- Tipico TAKLA. 3 participante categoria adulto: Ortencia Kelly cu Aguinaldo di porta, Jason Kelly cu Aguinaldo di porta y propio composicion. Compositor ta Danilo Vrolijk. Categoria hubenil; Emilee Geerman cu propio composicion. En total 21 participante pa e anochi aki y 27 cancion lo wordo resona. Como grupo invita pa e bunita anochi aki ta Grupo Aruba Uni cu lo bay deleita tur presente cu 3 cancion. Y tambe Michelangelo Koolman y Marelene van der Linde lo bay deleita tur presente cu dos Aguinaldo toca acustico. Shonnan ban conhuntamente den un dushi ambiente di Pasco rebiba nos tradicion di aguinaldo!!!

Lorenzo Frankel ta gradua como Bachelor den Economia Empresarial



ORANJESTAD- Dia 29 di october 2013, Lorenzo Fränkel a haal su diploma di bachelor den Economia y Economia Empresarial na Erasmus Universiteit Rotterdam, despues cu el a caba su estudio di vwo na Colegio Arubano. Mirando e situacion economico debi na e crisis financiero, Lorenzo a bira indigna cu e modo actual di negosha y tur e consecuencianan dañino cu esaki ta trece cu ne pa hende y naturalesa.

Su pasion pa sostenibilidad a manifesta su mes den su tesis di bachelor cu tin como titulo: "Resource Use and Its Relation to Economic Growth: The Material Kuznets Curve". Mediante analisis economico y tecnica econometrico el a conclui cu crecemento economico ta pone cu uzo di material ta sigui aumenta; material manera biomasa, combustibel fossiel y mineral for di metal. Esaki ta contrario na otro literatura riba e tereno aki, cu ta bisa cu crecemento economico ta e prome condicion pa menos uzo di material. E guia pa su tesis Profesor Dr. Herman R. J. Volleberg tabata masha impresiona cu su trabou y p'esey el a recompensa cu e prome "10" cu el a duna den su carera.

Despues di esaki, Lorenzo tambe a gana un concurso di tesis na su facultad; el a sali e miho entre e top cinco di studiante di economia. Ademas, e por a presenta su tesis na e Student Research Conference na Amsterdam, hunto cu otro studiante talentoso di Hulanda y Belgica.

Actualmente, Lorenzo ta sigui cu su estudio di master Industrial Ecology na TU Delft y Universiteit Leiden. E ta traha den un ambiente di trabou multi disciplinario hunto cu studiante di origen varia riba asunto di sostenibilidad compleho. Cu esaki e ta spera di haya ideanan importante cu lo yud'e cu e tarea hopi complica, pero sumamente necesario di transicion pa cu un desaroyo economico sostenibel.

E ta ricibi felicitacion di su rumannan Dean y Kyle y tambe di su mayornan Diego y Sharon Fränkel. ❑